花音

願い叶えたまえ1

西田東

◆芳文社◆

ISBN4-8322-8340-5
C9979 ¥562E
9784832283404
雑誌 51353−72
1929979005627
定価：本体562円+税

どこか壊れたところがある
若く美しい暴力団幹部・深見と出会い
ピアニストの紺川は劇的に恋に堕ちた。
だが、深見が同性から向けられる恋情に
激しい嫌悪感を持つことを知った紺川は、
「ただ、愛するだけでいい」
と決断したのだ。

そんな時、
深見への異常な執着を隠さない
敵対暴力団幹部・有島の淫靡な罠が
ピアニストとヤクザ。
突き上げる切なさ、激しく奏でるトゥルーラブロマンス!!

HANAOTO COMICS

◆西田 東
見つめていたい
願い叶えたまえ ①
◆徳川綾子
社長のお気にいり
ワガママにスキして
◆CJ Michalski
ボクのご主人様
吟遊詩人の恋
時の羅針盤
秘密な関係 -Secret Connection-
ナイショな関係 -Secret Connection-
ホントの関係 -Secret Connection-
◆甘野有記
翡翠のためいき
楼閣の麗人
霧の貴公子
◆夏水りつ
恋愛バスストップ
◆南野ましろ
天使をください ①～②
好きじゃないけど愛してる［全④巻］
天使のじかん ①
イラスト集／好きじゃないけど愛してる
◆日輪早夜
音楽室
砂漠的熱愛事情
PET
幸福のスゝメ
キミの温度
現代少年恋日記
幻想少年恋物語
あるく想い
◆花吹雪桜子
少年娼婦
恋愛(ラブ)コード
子供ののむくすり
クレイジースター
ギラギラの月
低温火傷
ストロベリーライフ
◆桜賀めい
全部俺のモノ!
◆本仁 戻
探偵青猫 ①～④
ポイズン・チェリー・ドライブ

西田 東

PROFILE

初めての連載ぽい連載と、花音ゴージャスに載せて頂いた短編です。
ムサ苦しい人達が沢山出てきますが、彼らが皆様にとって愛すべき人間達となりますように。

Design SUEZAWA DESIGN OFFICE

Hanaoto◆Comics Hanaoto◆Comics Hanaoto◆Comics

Nishida Higashi

西田東

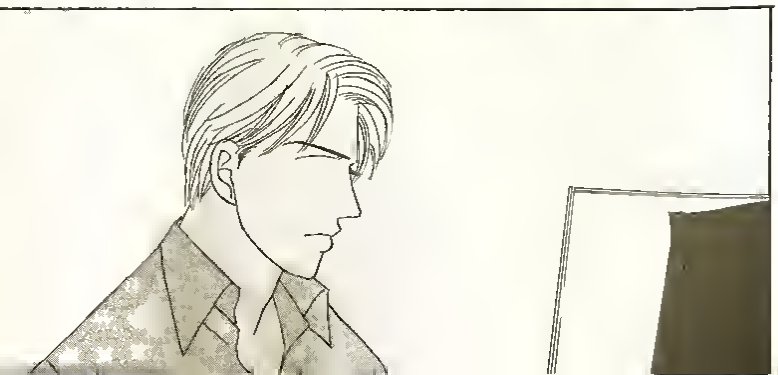
願い叶えたまえ

1

Hanaoto◆Comics

Hanaoto◆Comics

Negai Kanae Tamae



西田東 願い叶えたまえ [1]

"Grant my Wish"
Nishida Higashi

Negai Kanae Tamae

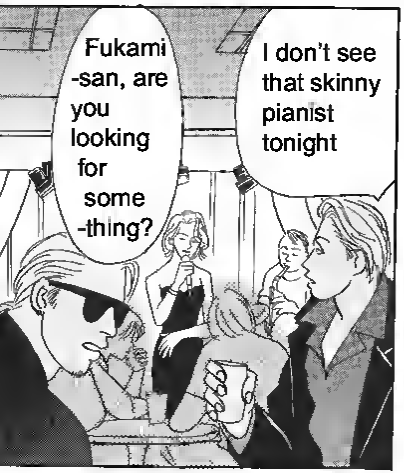
watch -ing me? ....
But when I'm not looking .....
When I glance at him, he is watching the woman

that he is glaring at me with...
Those eyes ...
Or maybe ...
As if he hates me
Does he think I'm that woman's lover?

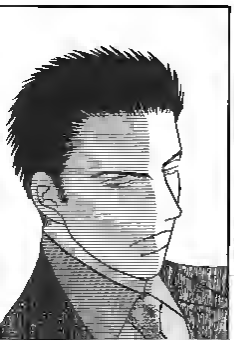
He is here again

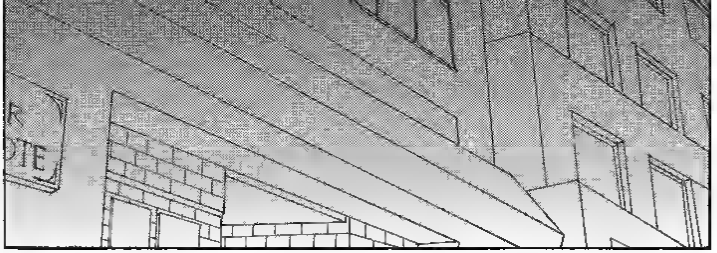
What is that man

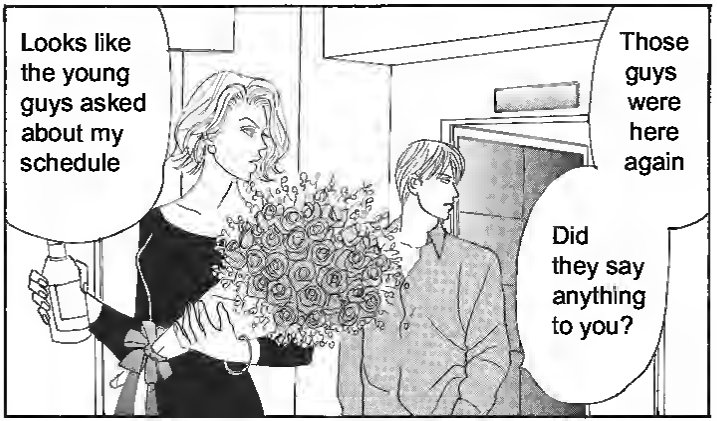
looking at?



That man's eyes







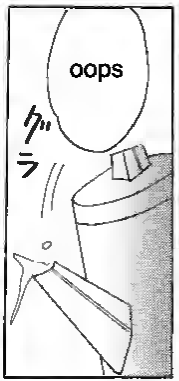
But they are acting quiet
They probably like the songs
I wonder if the store manager is troubled.
Guys like that showing up messes up the atmosphere of the store.

Bastard
what the..
Quiet!

I am very sorry I will bring it right away

Some -thing to whipe this with

Can I get you anything else?
wel -come


oops

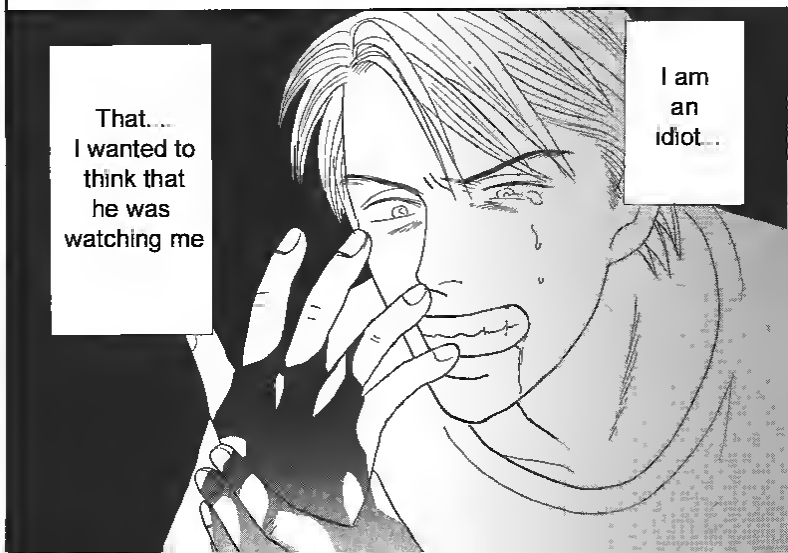
Don't need any! Get out of the way, I can't see the singer
Pardon me. Let me pour you some water...

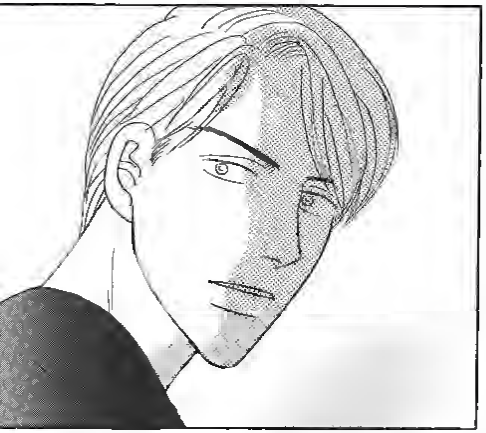
SFX: splash

He had a husky voice
...
But he didn't even glance at me...
SFX: steps approaching
SFX: grabs
Don't make a noise!
Make a sound and I'll kill you
SFX: drag
SFX: hit
SFX: stab
Quit fucking around
You know, He is a gentleman
So he can't make a move on that girl when you're around!

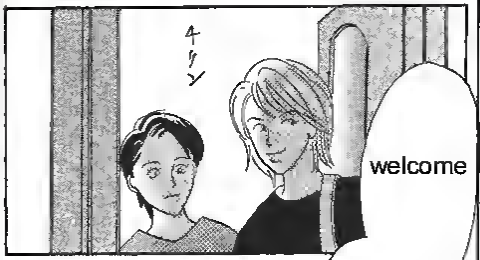
If I can't play piano
I can't even play piano like this
Him
I won't be able to see Him

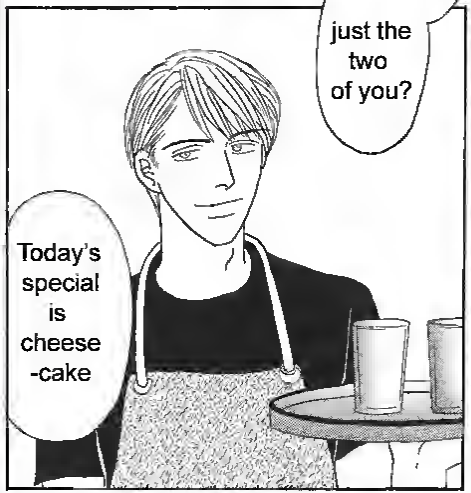
She is crazy about her husband and kid
Agh.
Ngh.
Am I an idiot ...?

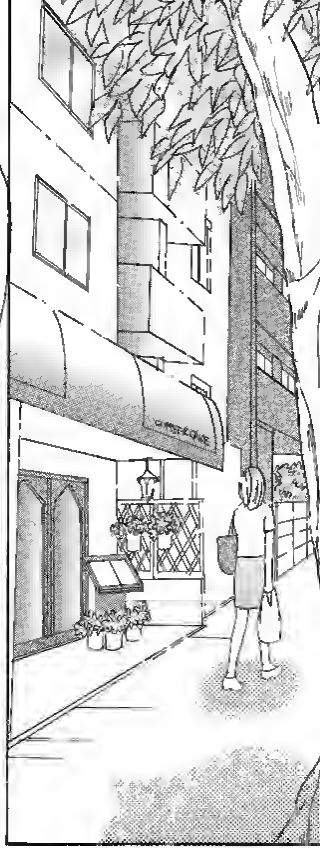

That.... I wanted to think that he was watching me
I am an idiot...

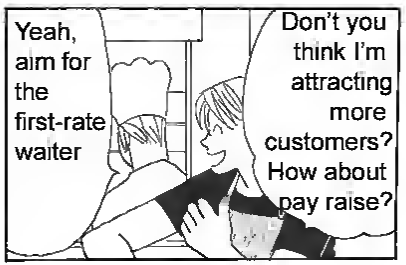


SFX. bell rings









I just got stung by a bug, and it got infected.
..um
it's not..
Can't play anymore?

I don't eat cakes!
Would you like some? This store's cakes are pretty famous

I was just doing whatever for a while
but becoming a pastry maker was actually my childhood dream.
This is my father's store
Then I will refer you to a shop somewhere

why?
... um

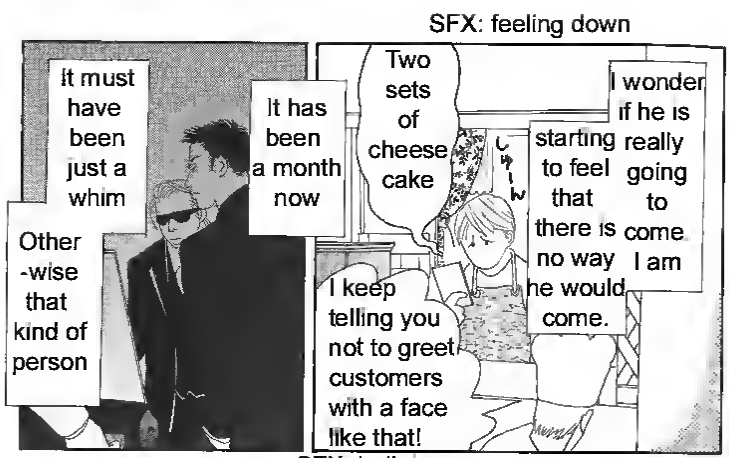
what can I get you?
welcome...

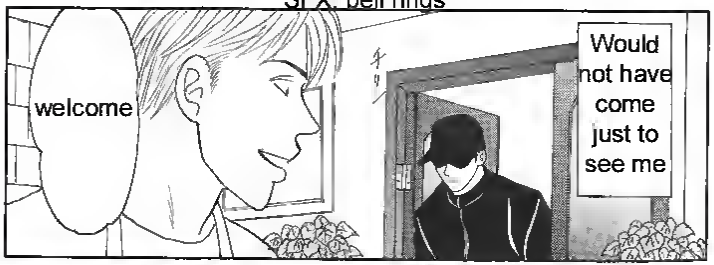
What is that injury?
..No well..

Did you get fired from that store?
Why are you working at a place like this?

Chapter 1

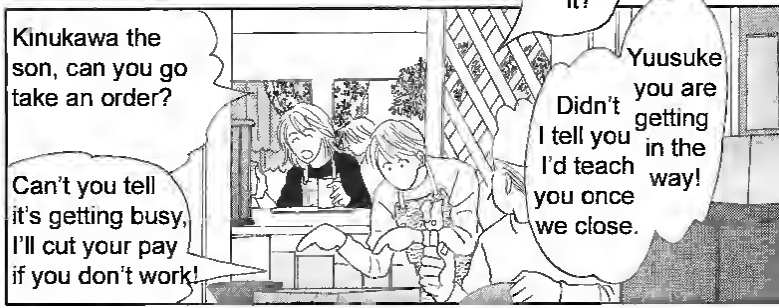
Then I'll come
...Make a cake that's not sweet
You think I know a first thing about a piano?!
...I guess it has to be a piano afterall...
What did he say to you? Are you alright?
Kinukawa -san
What are you crying about your fate or something?
Go to the bathroom, it's bad for the business, stupid son.
I will make a not sweet cake right away ...
I got to make a cake that's not sweet


SFX: feeling down
It must have been just a whim
It has been a month now
Other -wise that kind of person
Two sets of cheese cake
I keep telling you not to greet customers with a face like that!
starting to feel that there is no way he would come.
I wonder if he is really going to come I am


SFX: bell rings
welcome
Would not have come just to see me

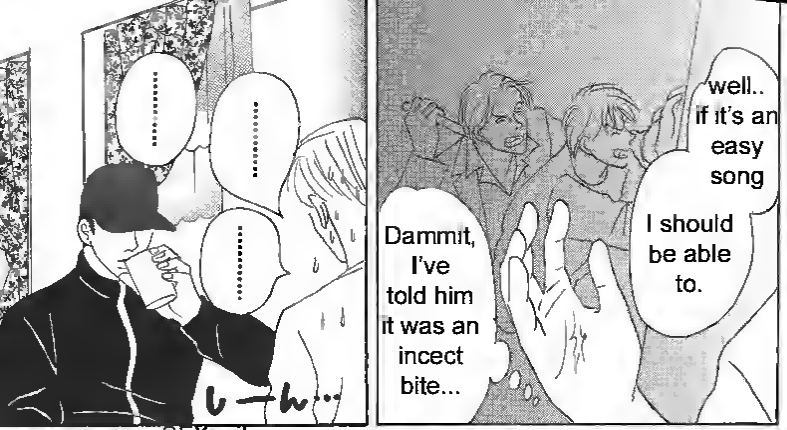
Just this water is fine
But I'll pay for a coffee.
Huh?
water ...?
water
What would you like to order?

Hey Dad, what's this? What is it for?
What about this? Can I taste it?


Kinukawa the son, can you go take an order?
Can't you tell it's getting busy, I'll cut your pay if you don't work!
Didn't I tell you I'd teach you once we close.
Yuusuke you are getting in the way!

Make a cake that's not sweet.
Then I'll come.
But then again ...

But I want to be able to make something by the time he comes here again.

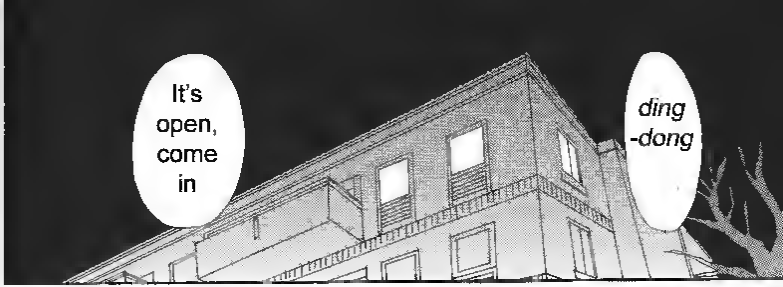


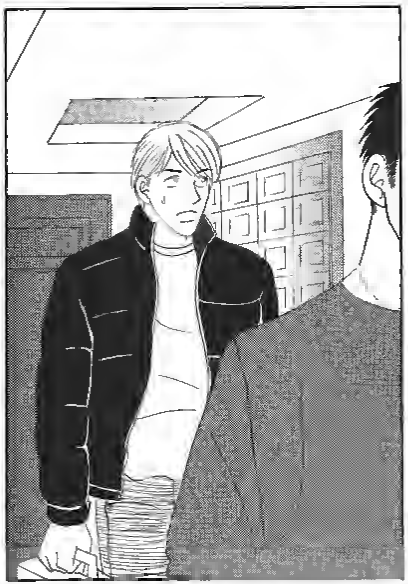
SFX: silence

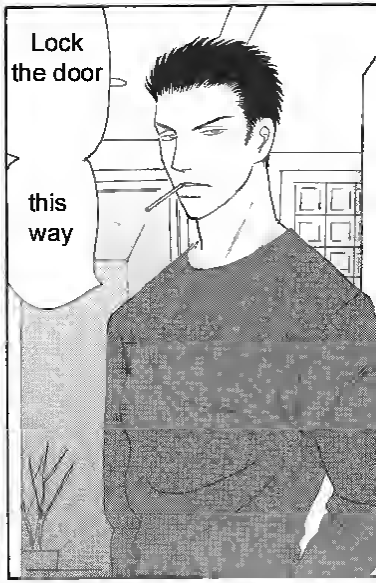
sfx stands up

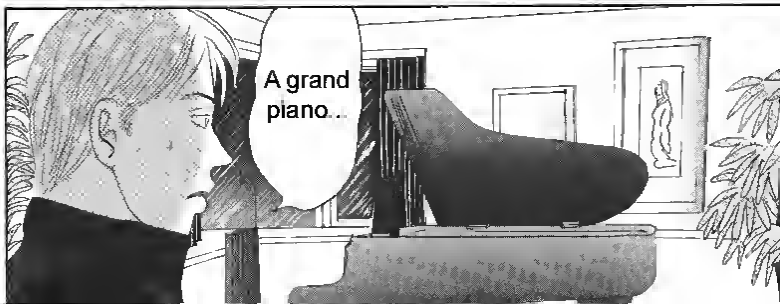
Is there some special way of reading it?
Then I bought these notes but I don't understand a thing
As I watched you play in that club, I thought a man playing piano was nice too.
Since, I used to think that a woman is supposed to play it.
Was there anyone to play it before?
No, just bought it yester -day

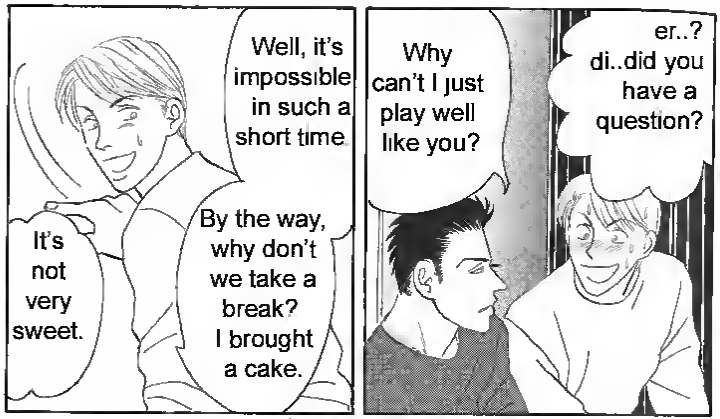
Let's try making a sound first

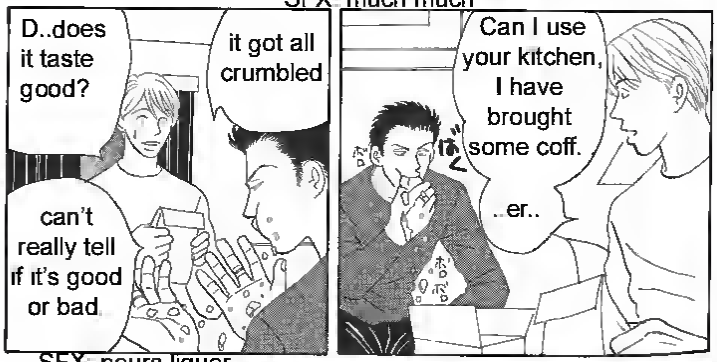

It's open, come in
ding -dong

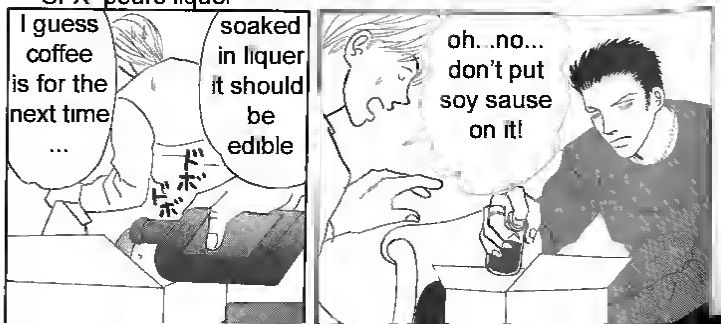


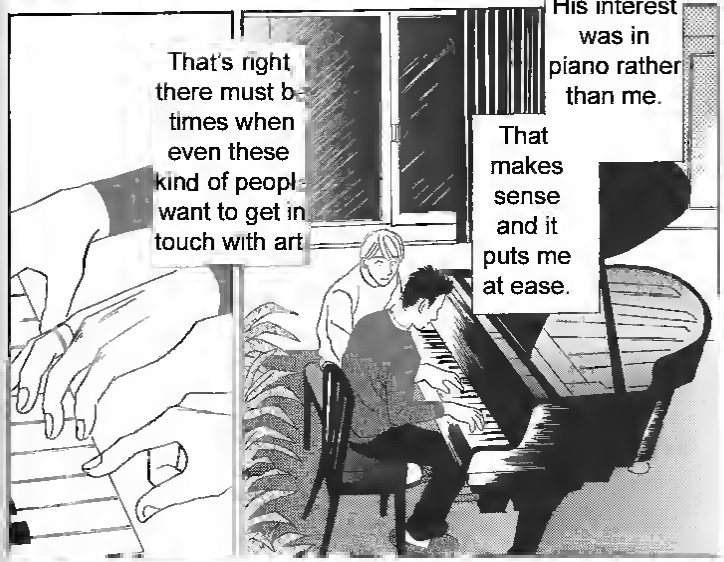

Lock the door
this way

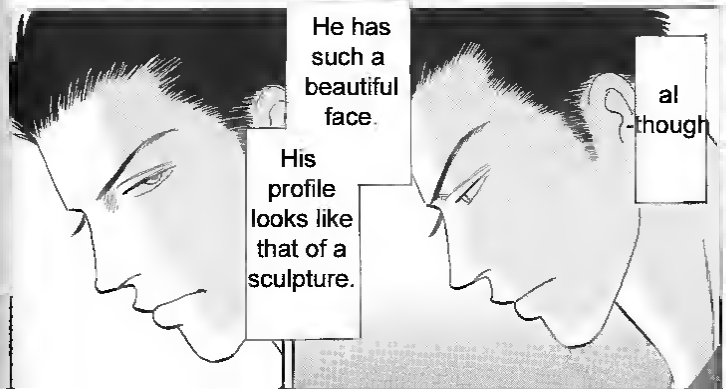

A grand piano..


Well, it's impossible in such a short time.
It's not very sweet.
By the way, why don't we take a break? I brought a cake.
Why can't I just play well like you?
er..? di..did you have a question?


SFX: much much
D..does it taste good?
it got all crumbled
can't really tell if it's good or bad
Can I use your kitchen, I have brought some coff.
..er..


SFX: pours liquer
I guess coffee is for the next time ...
soaked in liquer it should be edible
oh. .no... don't put soy sause on it!

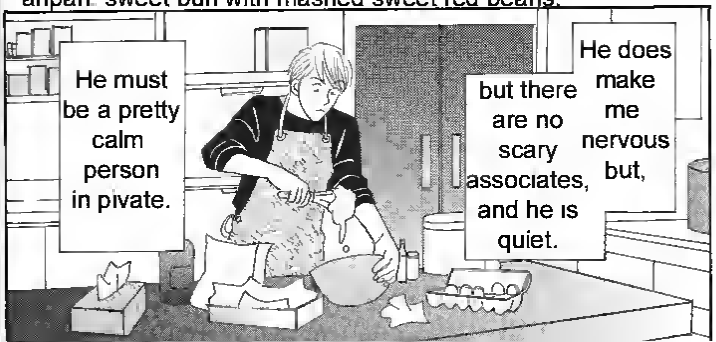

That's right there must be times when even these kind of people want to get in touch with art
His interest was in piano rather than me.
That makes sense and it puts me at ease.


He has such a beautiful face.
His profile looks like that of a sculpture.
al -though

Even without being very familiar with music he just likes it.
I want to play more of the soft and beautiful music that he likes.

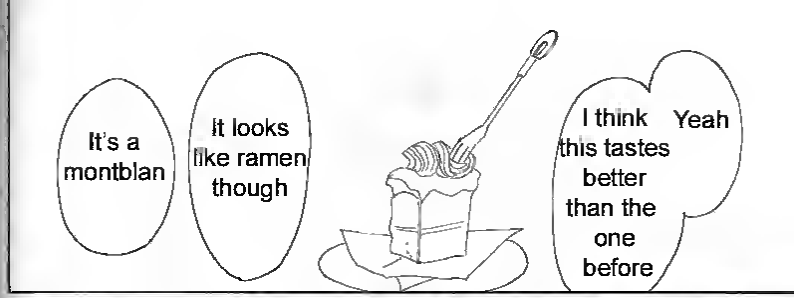
Go buy some anpan* and eat it!
Is there a cake that doesn't get crumbled, has a definite taste, and tastes good without soy sause?

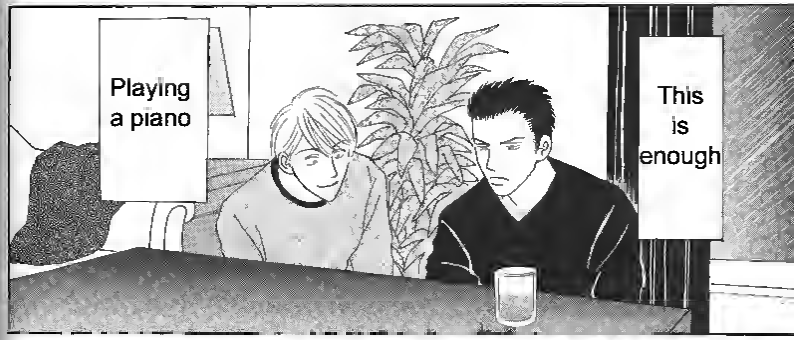
*anpan sweet bun with mashed sweet red beans.



Is he
...

SFX grabs
SFX sleeping
Smiling
...?


It's a montblan
It looks like ramen though
I think this tastes better than the one before
Yeah


Playing a piano
This is enough

Just being next to him

SFX: moves by
スッ
ホゥ
.....
Where is Sano?
Yeah, bring him here
ビッ
Right now!!
SFX: surprised
The one who stabbed your hand ...
ミシボリッ
SFX: lights a lighter

Your hand got stabbed by someone?
the cut goes right through
er... sorr...
I thought you were sleeping so I wanted to put a blanket
Why did you tell me that it was an insect bite?
M. maybe.. but whom I don't really ...
A robber wouldn't aim for the hand. Wasn't it someone who knew you played piano?
Well... Actually I was mugged

As for the rest, Sano
I under -stand I'll pay for the treat -ment

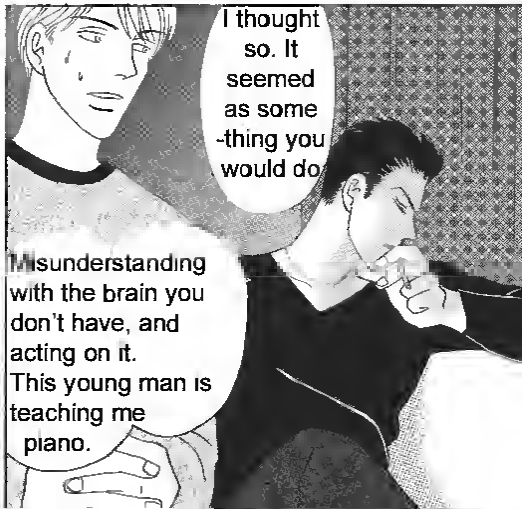
No... my hand has already healed so... if you could just pay for medical expenses.
What do you want to do with him? Stab both hands? Do what you like

SFX: opens a knife
eh..?
eh
wha
SFX: takes off
Excuse me
Yes sir.
I won't dirty your room
I never said I wanted this. I don't want this!!
Why do you interrupt?
Waaaaah! Waaaaah!!!
I said money for treatment is enough!
Stop iiiiiiiit!!

It was me
I.. I didn't see the guy's face. But I think it wasn't this person. .
I stabbed him

was it this brown haired guy?

I am very sorry ...


I thought so. It seemed as some -thing you would do.
Misunderstanding with the brain you don't have, and acting on it.
This young man is teaching me piano.

I feel contempt for you, for something so stupid and grotesque....
... from the bottom of my heart!!!
... I have mis -judged you
I... ... so I ...
... Don't get so full of yourself young man
SFX: pulls

SFX: sound of finger being cut off
ugh
Stop !!!
yes sir
It has nothing to do with you, It's his responsibility Sano, continue
Kudo, hold the young man.
And because of this wound you came to the shop...
Isnt' he your subordinate? He did it for you!
what are you doing? Isn't he your colegue?
hh . hurry. ccall the hospital...
sfx: gets out

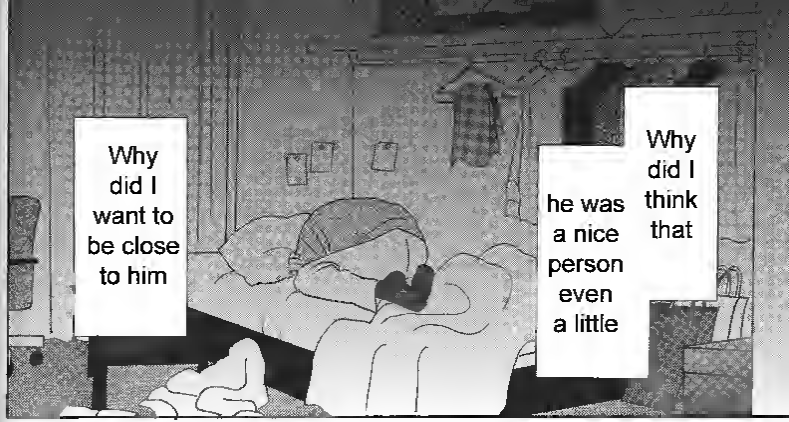
I don't want to be involved in this anymore
don't want to be involved !!!!
..no need I'll go alone
enough of this!!
Kudo, take this young man home
I'm scared
I'm scared
I'm scared
I'm scared
I'm scared

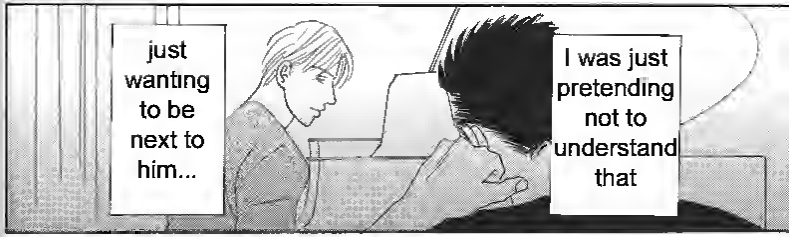
Why should I care if you feel contempt?!
You think I did it for you or somethenng ?!
He put a dirt on my face! That's my problem.
So why don't ya say it again
Who do you feel contempt for?!
uh.
.h.
Huh?!

Yeah, I'm thinking about some -thing new
Oh! You are going to use sweet potato?
hmm... some other time...
What's with you you used to be so exited about it
Yuuske are you gonna watch cake making?

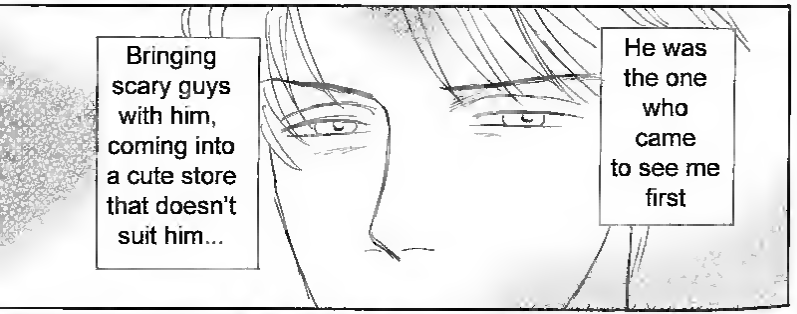
Kinukawa -san, there is someone scary waiting outside again.
Idiot, whom are you talking about, I'm never gonna go there again
If it's a sweet potato, he should be able to eat it ...

stx: scrub scrub



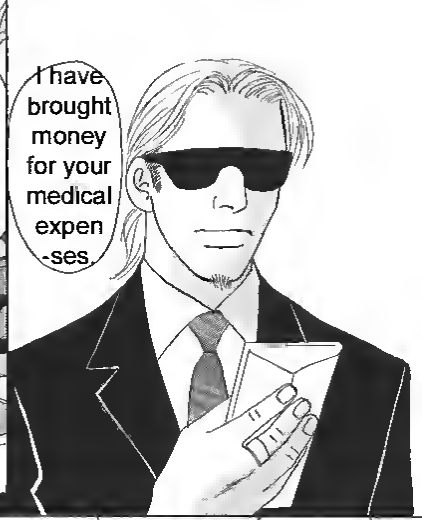


Sending that guy here
and that stupid subordi -nate was left?
So I was the one who was cut

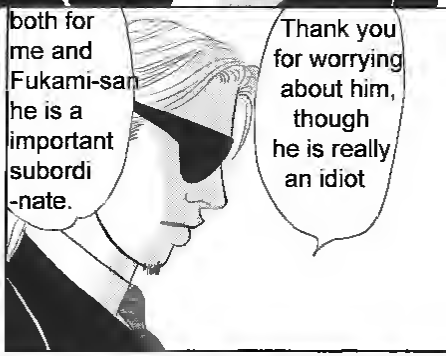

Bringing scary guys with him, coming into a cute store that doesn't suit him...
He was the one who came to see me first

If he just came like that once again..
Searched and waited for me

But I'm told to give you this much
...
I don't need all this, This much is enough
Give it to that guy, he probably didn't get treated properly after all.


I have brought money for your medical expen -ses.

...If he's so important why the finger....
I apolo -gise on his behalf.


both for me and Fukami-san he is a important subordi -nate.
Thank you for worrying about him, though he is really an idiot

I'll take the rest then.
Then please tell me if you get any after-effects
Well, if he wasn't needed we'd just break his arm, and get rid of him

aah
sfx: thursting
Fukami-san there is some weird guy at the door . . .
aah
110
Ahhh
110
aah
110
aah
I don't have any plans for visotors, send him back.
I thought it was a mistake
he said he came to teach piano
.. .. what?

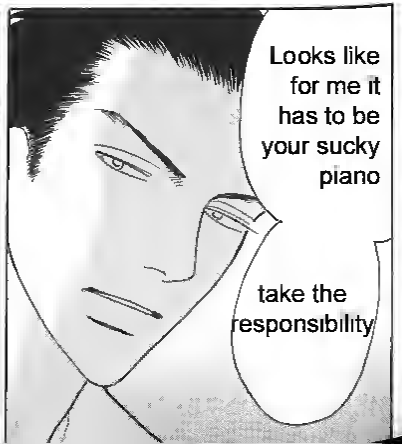
Impo -ssible
never again
Would I be able to play the piano again pretending not to kow anything?
how violent and ruthless he is
I know what a terrible person he is
what ..
I have found out
... I
... want to see him ...
and the way he ...
kind of music he likes

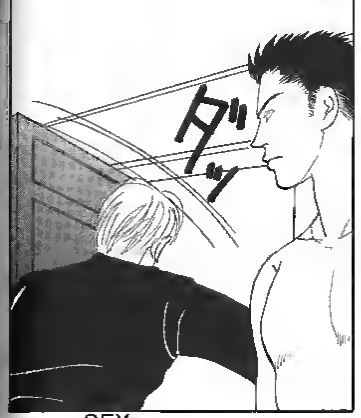
SFX: more shaking

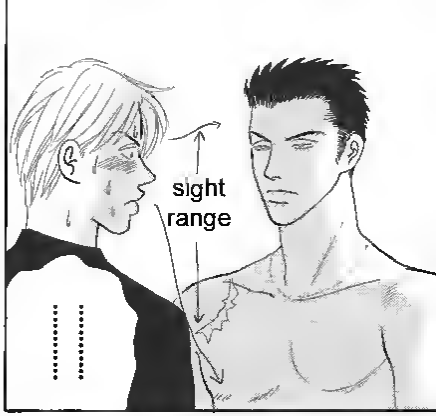
sfx: laughs

SFX: shaking

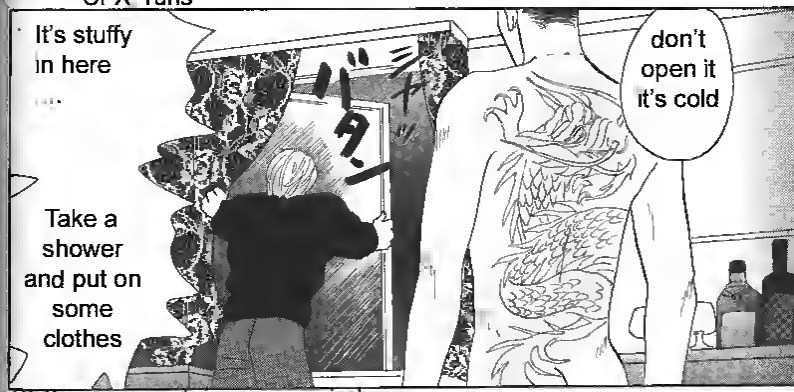
how can you say it like that? You were the one who invited people over when you had prior arrangements shouldn't you apologise?
... h
...just go home
It's a four -some today?







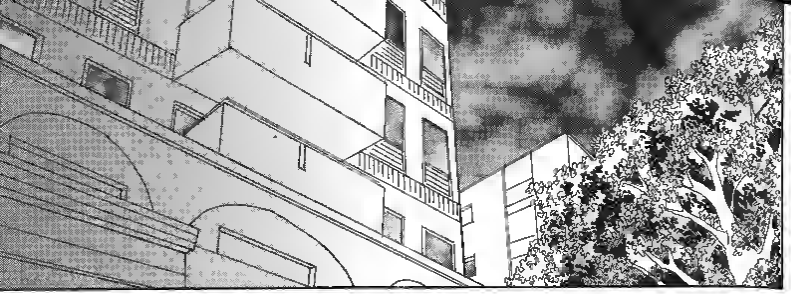
SFX runs

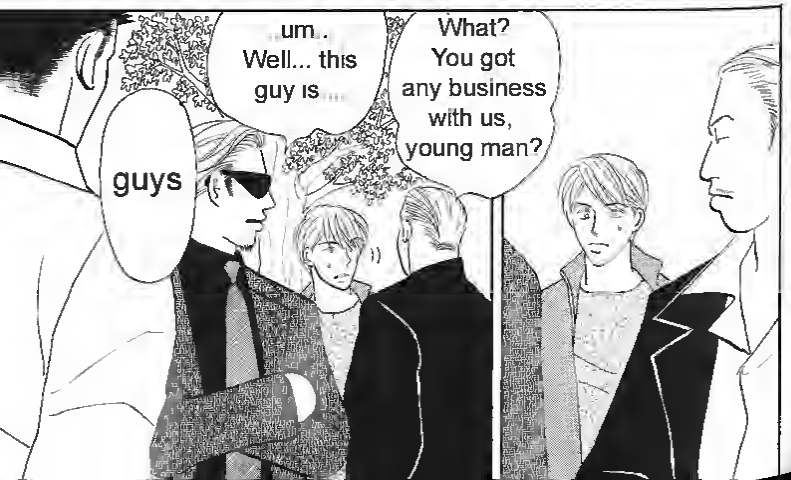


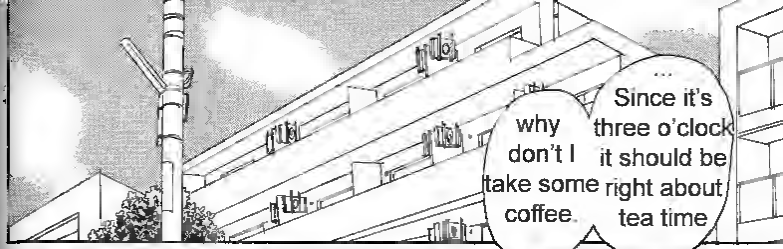
SFX: opens curtain, opens window

what are "things like that"?
Can you be quiet I can't concentrate

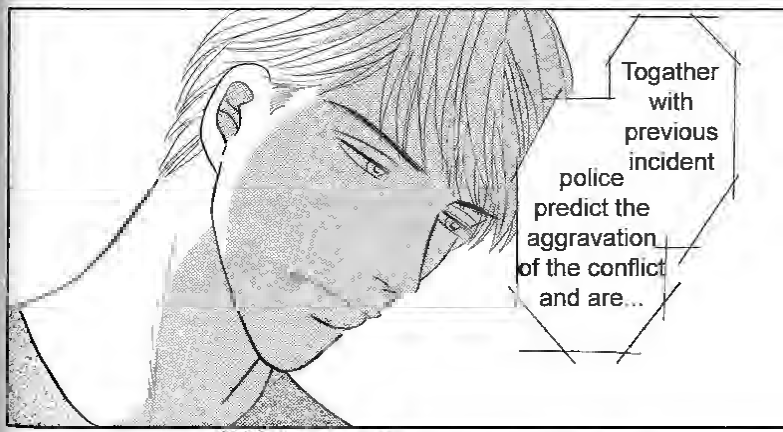
Chapter 2



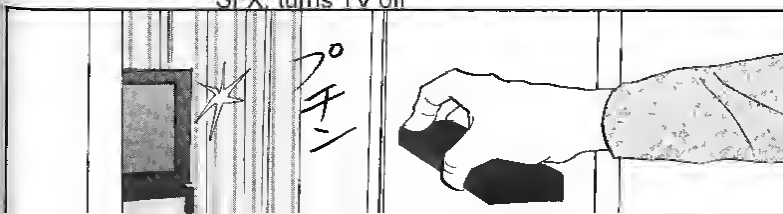




... the police found that man who died in the shooting was part of a gang ...
I wonder if that kind of people have days off too.
This is the first time I'm going there at this time



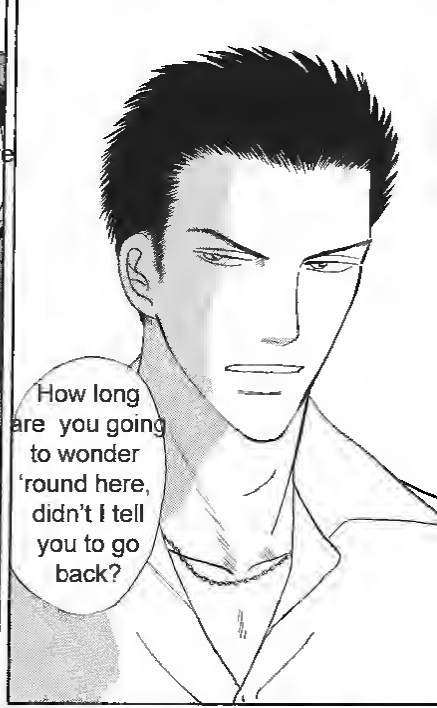
SFX: turns TV off



I've watched TV and there have been some scary incidents recently..
.....
.....
.....er.... the atmosphere was heavy, wasn't it....

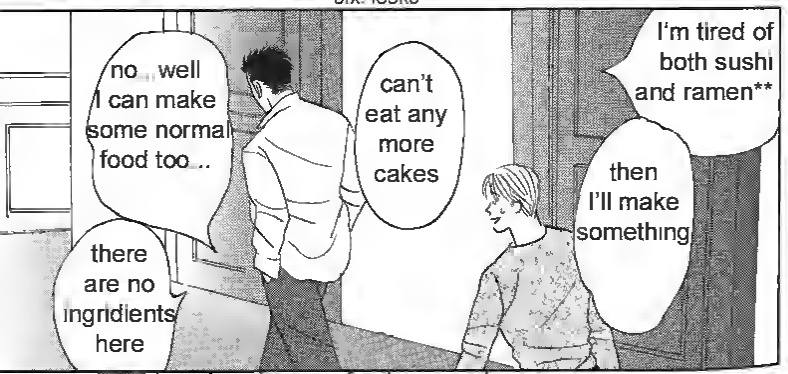
sfx: looks
...yea, Boss
Oh, thank you.
RRRRR
yeah
Right now they don't want to make aggrevate things either, I think.
Yeah, it's fine It's just threats,

I'll go buy that
toba -cco
Fukami -san, where are you headed?
I've been sitting in my room for a while now, at least let me go buy tobacco.
I'll go with you then, it's not a good idea to go out alone right now.


How long are you going to wonder 'round here, didn't I tell you to go back?

Fine, I'll stay quietly in my room, so you guys leave.
If other residents complain, I won't be able stay in my room anymore.
... and let this guy through.

sfx: looks


no.. well I can make some normal food too..
there are no ingridients here
can't eat any more cakes
I'm tired of both sushi and ramen**
then I'll make something

sfx: door creeks

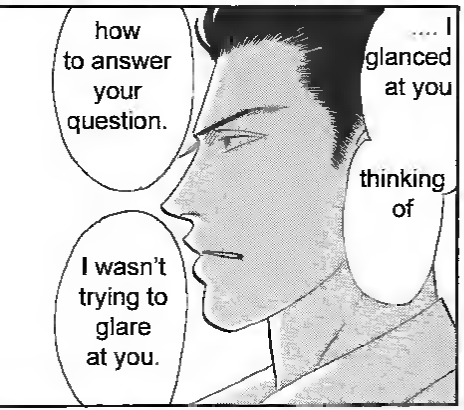
..guess my opinion doesn't.
We're taking a car.
that's ok I can just walk there
let's take a car
I'll go there buy is a some super then -marker around

Those "you" and "young man" are a little weird.
Don't add any hono -rifics, just call me by my name
...Um Fukami -san,
Yeah I'm not so good to begin with
Are you gonna not play in the club anymore?

sfx: stands

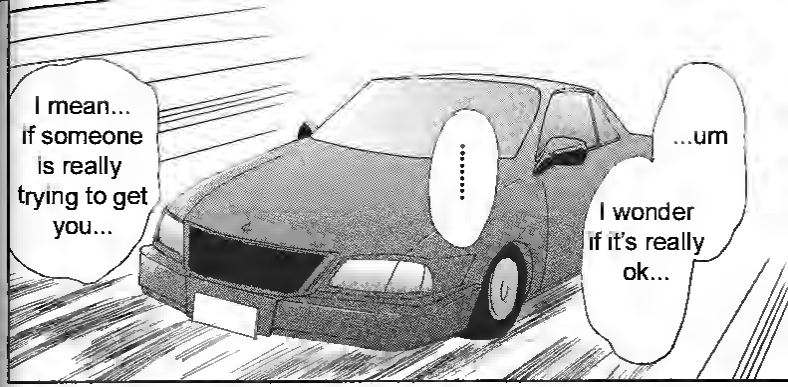
* see translation notes at the end of the chapter

Can you please stop things like trying to silence me by glaring at me
I'm really just worried so...
If you said some -thing like "It's none of your business!"
..if you don't want to be asked about it why don't you just say so!


how to answer your question.
I wasn't trying to glare at you.
.... I glanced at you thinking of

I feel like I've said some -thing awful...

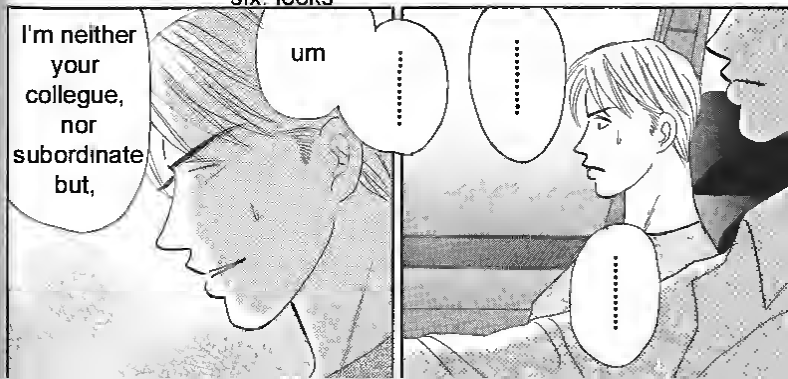
Probably starting with when I was a baby.
That's why ...
who doesn't think well of my look
You're not the only one


I mean... if someone is really trying to get you...
...um
I wonder if it's really ok...

If that's where Fukami-san belongs to....

That gang that they are talking on TV about..

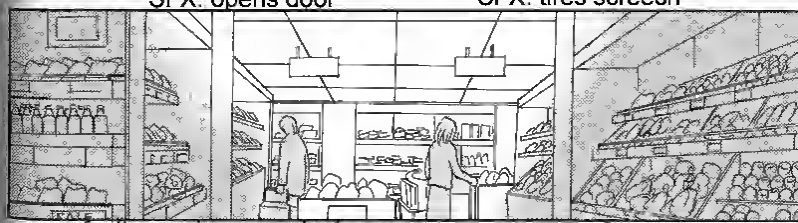
sfx: looks


I'm neither your collegue, nor subordinate but,
um

Mystery Fruits
It seems like he's just choosing flashy and weird stuff that stands out though
the bag says: new species of mushrooms

SFX: opens door

SFX: tires screech



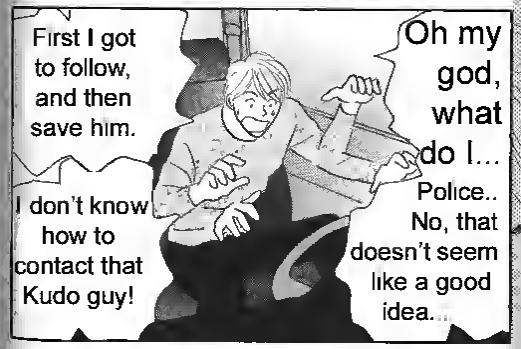
sfx: throws in

sfx: turns away

sfx: throws in

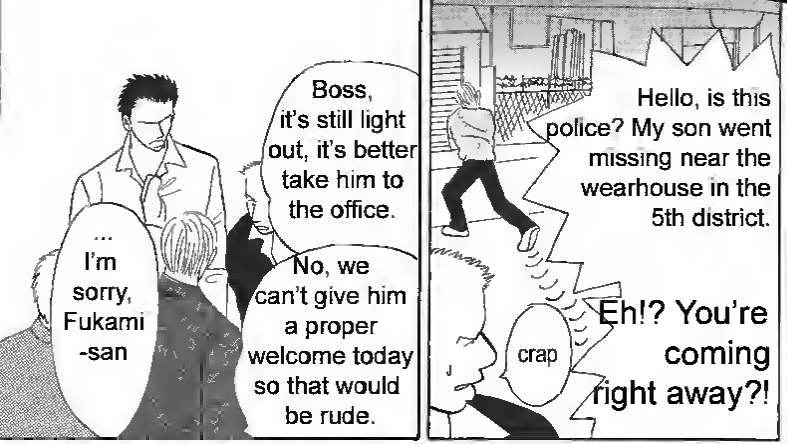
man who died in the shooting was part of a gang
I don't want to be involved. So leave it alone, and run away already
That kind of world. ..
It has nothing to do with me.
...die

SFX: door closes, tires screech

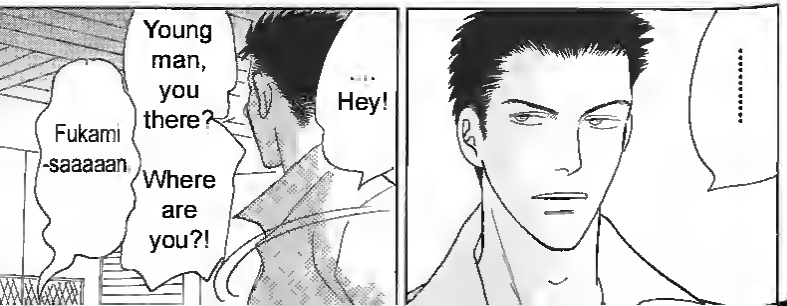

First I got to follow, and then save him.
I don't know how to contact that Kudo guy!
Oh my god, what do I...
Police.. No, that doesn't seem like a good idea...

Two years
How long were you in prison?
You have a nice look.
SFX: slide
Hiroshi —
by various men.
I'm sure you were taken care of well. .

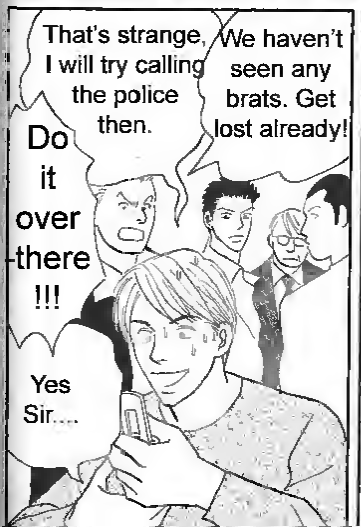
that Fukami who snatched our Hong Kong route.
SFX: shoes making sound
I'm Fukami
Excuse me
I am Arishima.


Boss, it's still light out, it's better take him to the office.
...
I'm sorry, Fukami -san
No, we can't give him a proper welcome today so that would be rude.

See you.
I'll leave it at that. It was nice to meet you.
Now you owe me a little because if this Hong Kong case.
Because I've said I wanted to see your face, these guys acted a little forcefu.



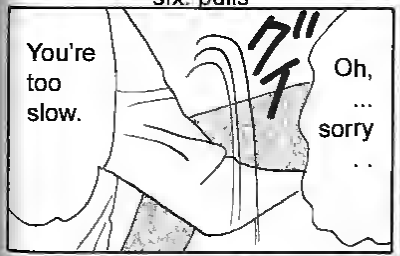
SFX: wonder around



Your eyes
You finally looked at me.
.....
oh...
A little scary,
They are not unplea -sant

sfx: walks fast
The car is this way though.
I couldn't see you doing anything like that
...
Let's go!
and make me feel like you are seeing through me,
But I don't dislike them at...

Are you hurt?
A... are you OK?
sfx: pulls


You're too slow.
Oh, ... sorry . .

You... Never do that again ...
Yuusuke!

My knees are still shaking but I should be able to
"OK?" I should be the one asking that
Can you walk?

stx: munch munch
you should sleep in my bed. I still have stuff to do in the living room, and will be going to sleep only in the morning.
That's right, it's not like there is a special meaning to staying over, I'm such a pervert
When our young guys stay over, they sleep on that sofa over there, but
Um...er.. but you see..... The meaning of me.. staying over... It means that I will be staying over...
You don't want to?
nn..no, I can't in your bed, that's... I think I'll go home after -all.
I think a woman changed the sheets when she was leaving yesterday morning
I'll go check.

oh my ...
Stay over.
I'm sorry, can I borrow an ambrella?
At first it was just a sprinkling, I wonder when did it become such a down -pour...
Since it's this late, you're just gonna sleep when you get home anywy You should stay over.

sfx: rattling
ガラガラガラ
He is here!?
h..
And he is carrying some kind of tools!?
writing on the box: "Very easy Jigsaw Puzzle" (for late elementary schoolers)
とてもカンタンなジグソーパズル
小学生高学年用
If you do this you'll be able to fall asleep right away.

sfx: moves around
ジタバタ
Yaaaay.
The smell.
Fukami -san's smell
.....
.....There is no way I'd be able to sleep
sfx: door opens and creaks
ガチャ
キィ
sfx: footsteps
ペタ
ペタ

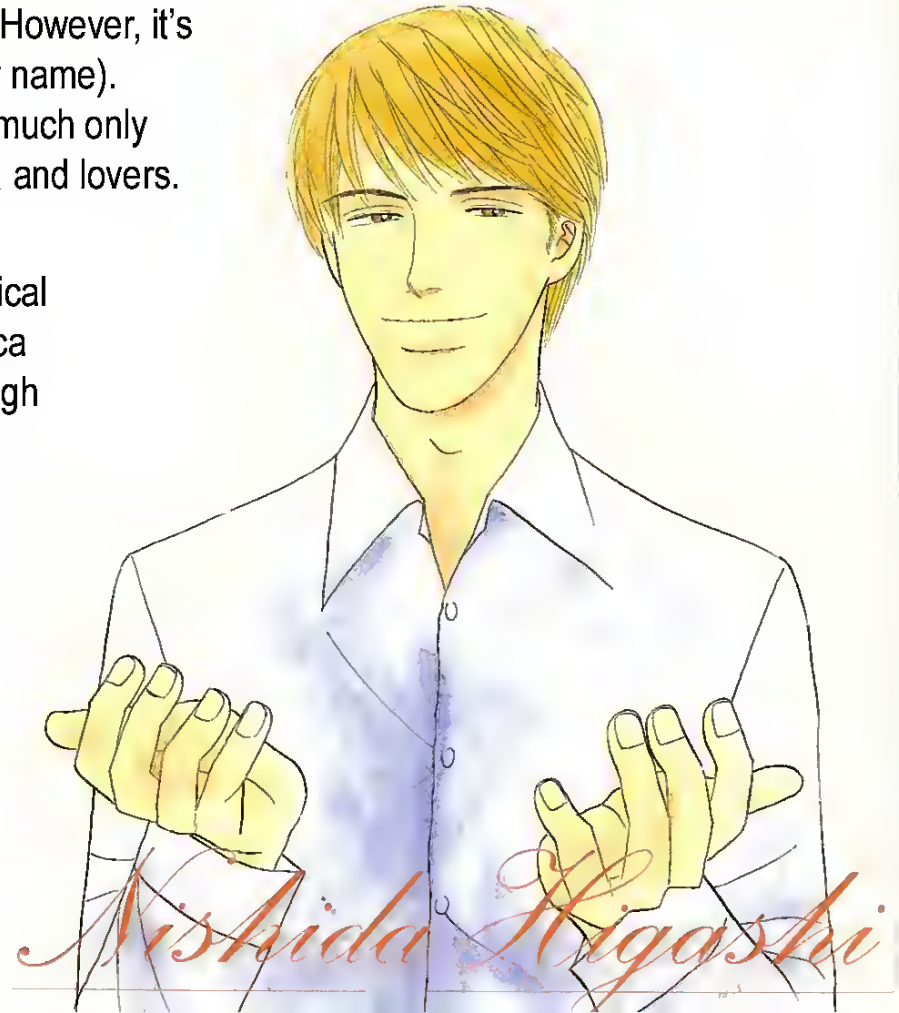
There we go.
ズズルル
sfx: drags
sfx: Zzzzzz
Zzzzz
.... this is very dangerous ...
I'm dange -rous.
This is very bad. .

Translation Notes:

P 0031:

* Usially in Japan adults call eachother by their last Names plus honorifics (-san). When people get more friendly or familiar to eachother, they can start omitting the honorifics. However, it's still just the last name (the family name). First names are reserved pretty much only for family members, best friends, and lovers.

** When you think of a typical delivered food in America it's Pizza. In Japan though typical delivery food is ramen (cheap) and sushi (expensive).



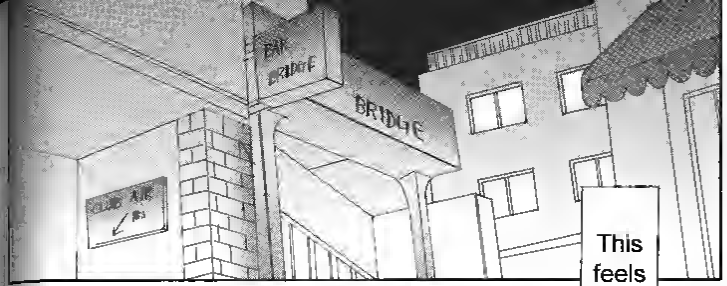
I have to say, this project of mine is going better than I thought it would, but now that my school started I won't be able to work on it as much. I'll try to get at least one scan page per day translated.

Volyund

CHAPTER
3

Him,
watching me
from far
away

SFX: misses the key
Uh
ボロン


BAR
BRIDGE
BRIDGE
This
feels

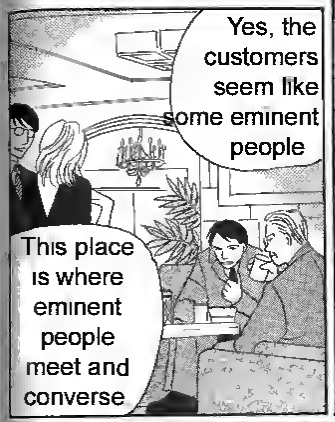
Like
that
time
when
we just
met

Me
playing

I was with other customers
Fukami-san was in a bad mood because Yuki-chan wasn't here.
Why didn't you show your face when I came?
Yuki, you were here?
And this must be the gentleman who was playing piano

I..It's Kinukawa.
You on the other hand, seem very refined. May I ask your name?
That vulgarity is what I don't like!
I wanted you to serve him.
She is a girl with the best ass here.

Er..
Don't say selfish things, Kinukawa-san probably has a beautiful sweetheart, right?
eh?
Looks like Yuki likes you, why don't you try making advances?


Yes, the customers seem like some eminent people
This place is where eminent people meet and converse

I'm sorry It's been a while so I was nervous
Isn't this a nice club like I said?

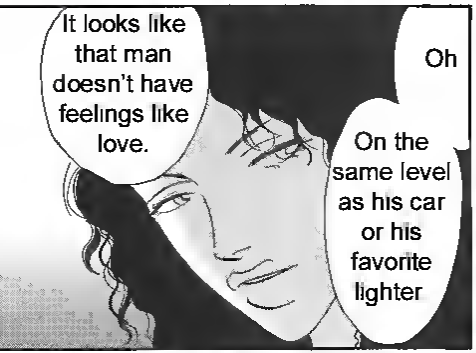
I'll pay.
I can't do that, I don't have the skill to play in a club like this.
Come and play whenever you like. I'll talk it over with the owner.

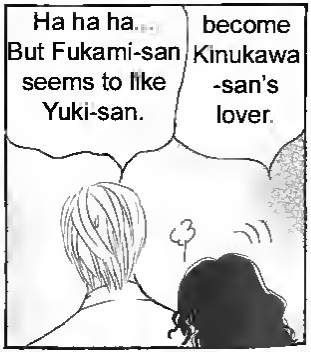
Good-evening.
Hmm

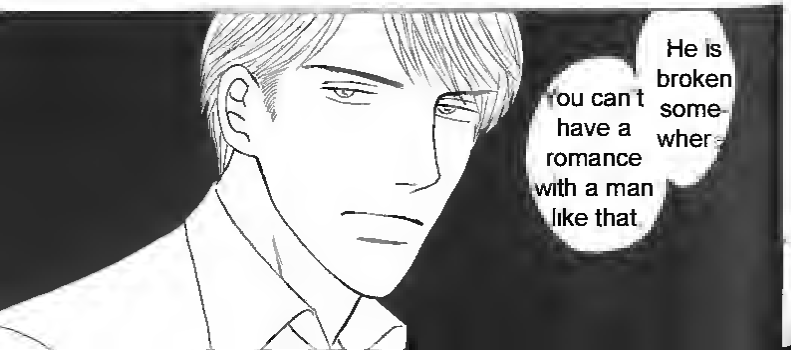
like playing at Fikami-san's place better .... I'm just kiddin..
I...

Sleeping with him sometimes is nice though
To be honest, I'd rather
I wouldn't want to be his lover
Er... Yuki -san, are you Fukami -san's lover?

Please don't mind me.
Let's have some fun while the scary people are gone, shall we. Did you want anything to eat?


It looks like that man doesn't have feelings like love.
Oh
On the same level as his car or his favorite lighter


Ha ha ha... But Fukami-san seems to like Yuki-san.
become Kinukawa -san's lover.


You can't have a romance with a man like that
He is broken somewher

.....

.....

Then what do you do?
N..No I don't.
Do you have a girl-friend?

What?
I'm sorry but not here.

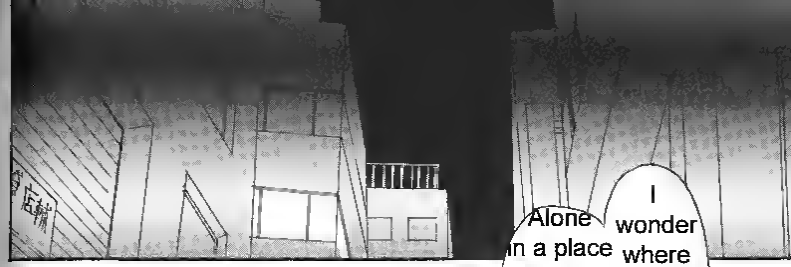
Excuse me, Fukami -san
When you want to do it?

Whew
I was worried he was gonna talk dirty even longer

Don't make any trouble near the club
Yea yeah.
Yuki, take care of young man.

What's wrong? Run!
Try to zigzag as much as you can. I haven't done this in a while, so I really want some practice.
Young man, hurry up and run away.
Huh? But...

SFX: loads the gun
RUN!!



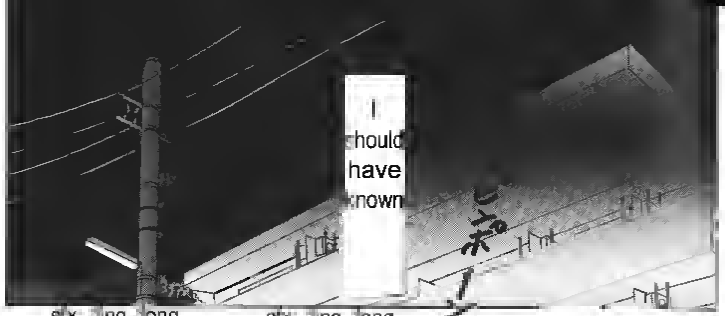
I wonder where Fukami-san went?
Alone in a place like that, I can't keep the conversation
But looks like I'm about to get lost.
Plus there are no people around
I'm going back and it's getting darker.
空店舗

SFX: loud noise of something breakin
I can pretty much guess the rest, so just let him go.
Looks like this guy isn't the type to talk.
Wait.
Spit it out!
Who ordered you to sneak in?!

eaves-dropper
sfx: pulls

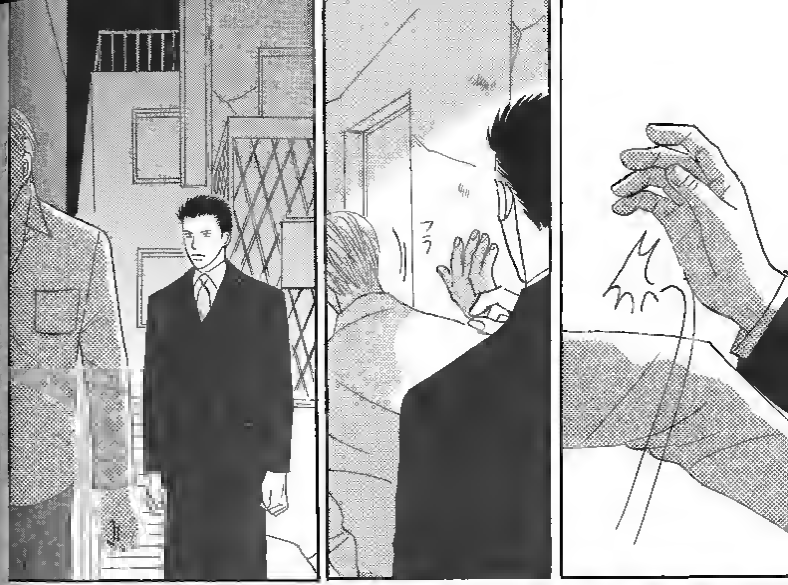
sfx: turns
Actually it doesn't even matter if you sniff around in that club, tell that to your boss.
Fukami -san
Was it Ari-shima?

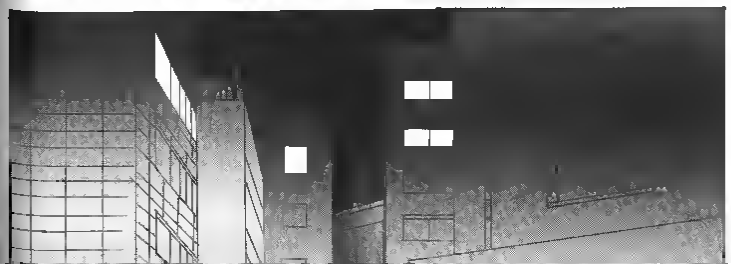
SFX: nods
I'm sorry you had to dirty your hands in this
sfx: slap
There is one more ...
Fukami -san?
It's not a kids look out job, pull your self togather..



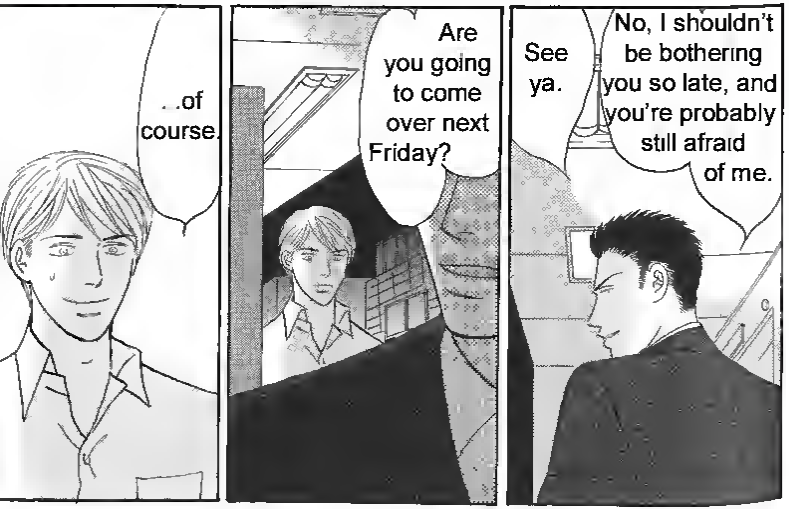
sfx: ding-dong sfx: ding-dong

sfx: ding-dong ding-dong





I.. I'll take it, thank you. Why don't you have some tea inside?
... don't want it?
But you like sweet things, and all I could find around here were converience stores.
I don't know if this works as an apology
I've done some cruel things to you in the past, but I will never do it again


..of course.
Are you going to come over next Friday?
See ya.
No, I shouldn't be bothering you so late, and you're probably still afraid of me.

I didn't think it was Yuusuke
I'm sorry about what happened.

n..
Are you angry?

I'm not going to hurt you.
scared
..no er..
I was just..

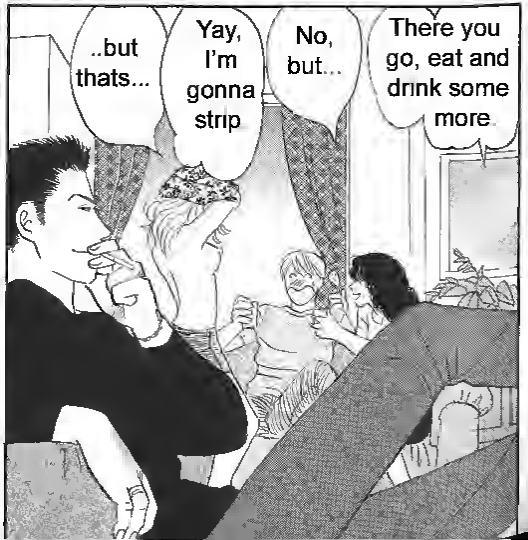
Even though you are a broken person,
I
Love You

He drove here on his own.
Then this candy he... I wonder what what kind of face he had when he was buying it

That's right

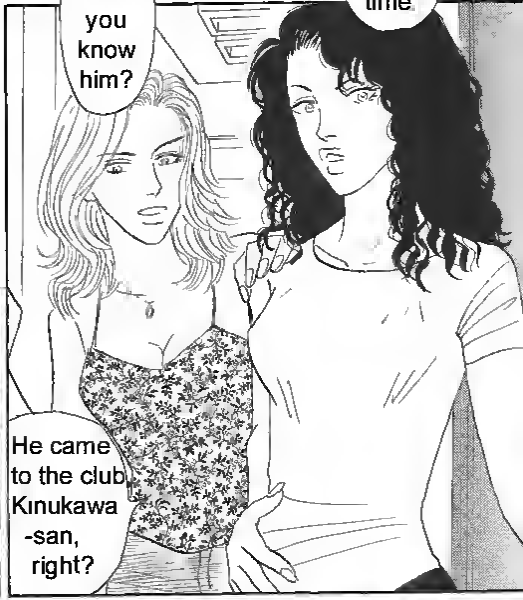
had been me,
I know that even if the one that gun was pointing at

Come in, come in
er. . I'm . . .
sfx: bang
since looks like you have a pretty busy life.
I thought we'd skip the lesson today and have some fun,
You can relax here better than in the club, can't you?


..but thats...
Yay, I'm gonna strip
No, but...
There you go, eat and drink some more

Oh, you are the piano player from that time

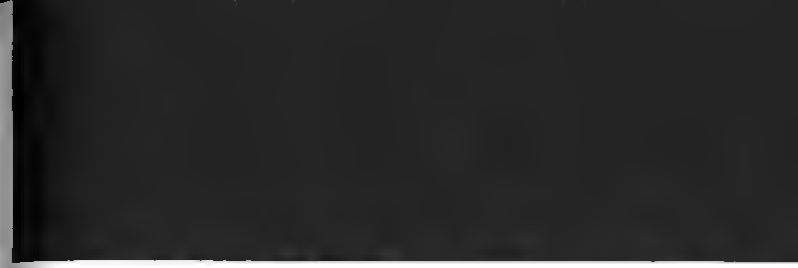
hmm so it's gonna be with him?
I'm looking forward to that!

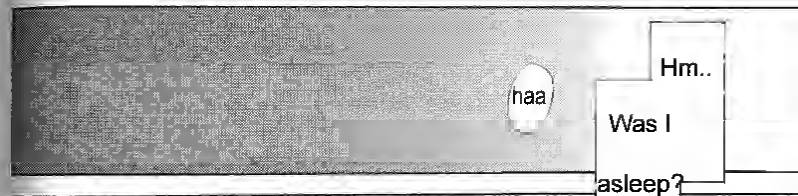

Yuki -chan you know him?
He came to the club Kinukawa -san, right?

Oh, it's you! Come in.
Why? We were waiting for you
Sorry for intruding. . I'm leaving

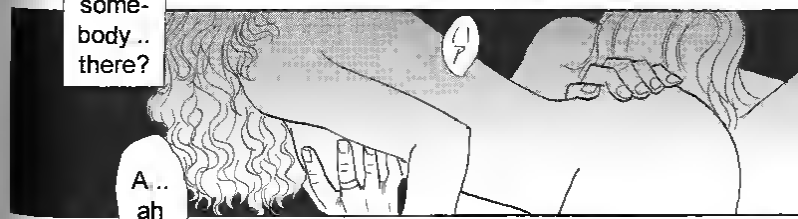
I'll go first.
well.. Kinukawa -san woke up

I'll take a good care of you
unil you wake up.
It's OK you can just... lay there like that
good morning how do you feel?

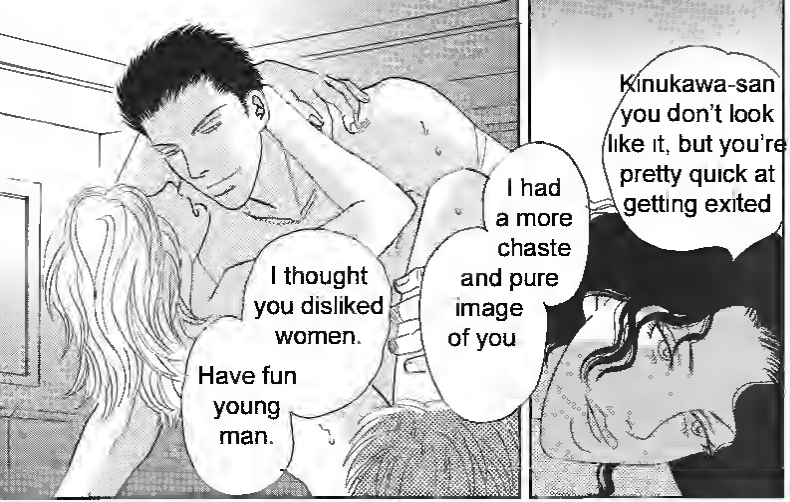



haa
Hm.. Was I asleep?

When was I taken to bed..
A .


is there some-body .. there?
!?
A .. ah

This voice ... is .

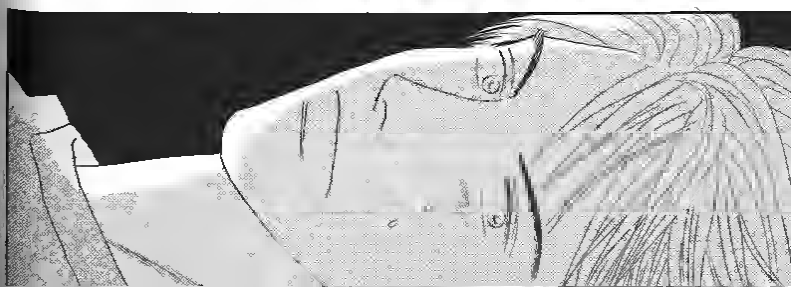

Kinukawa-san you don't look like it, but you're pretty quick at getting exited
I had a more chaste and pure image of you
I thought you disliked women.
Have fun young man.

Your ass too.
aaah
Inside of Yuki is the best.
Aaah.. what about me?

Aah aaaah
Aaaaaah
Aah no.. I'm coming again
sfx. thursting

ah
ah

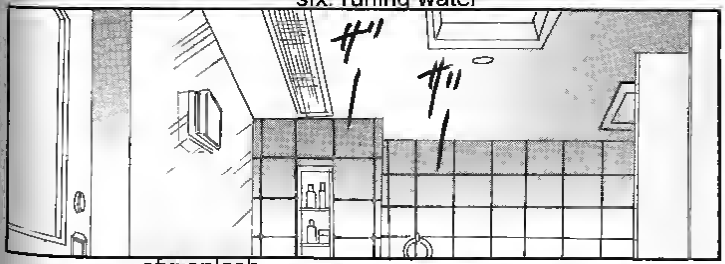
Aah
sfx.creek



.....
six: gets up
wow
ガバ

Aaa
Annh

sfx: runing water



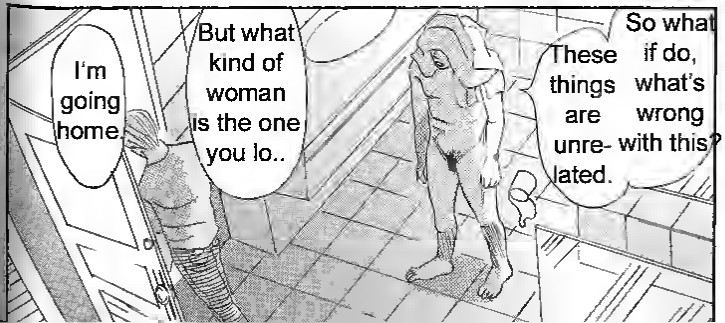
sfx: splash

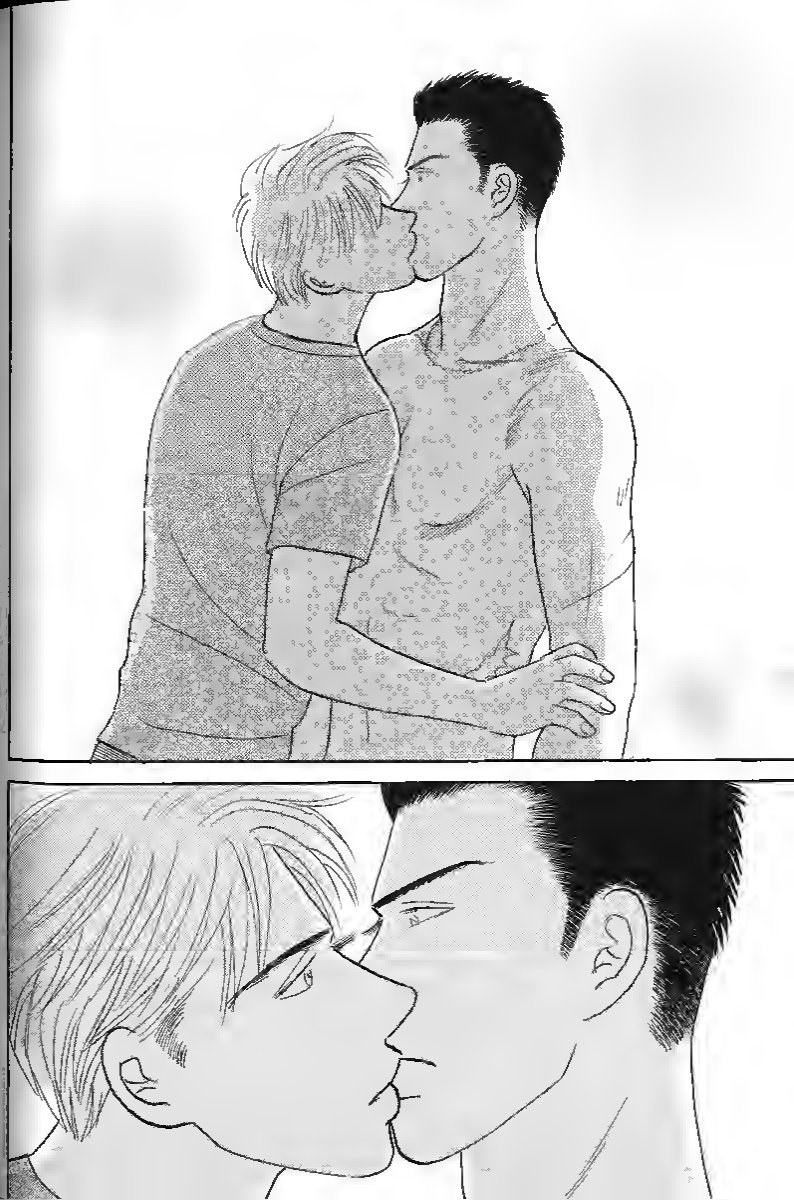
Yuusuke
Hey, wait up young man!
Did I do something wrong again?

I just don't want to do things like this anymore
Lets take different rooms
Oh, I see you can't get exited with naked man next to you

huh? what did you ...?
Put something on and hide it!

someone else I love
Yuki-san is a beautiful woman, I just have
Yuki isn't your type?


I'm going home.
But what kind of woman is the one you lo..
These things are unre-lated.
So what if do, what's wrong with this?

sfx: rushes out
so there is nothing at that club afterall.
Then how about giving them some bait?
バタン
バタバタ
バタバタ


With what expression and voice..
Will he cry...
I was just thinking of how to take care of Fukami.
Thinking too much of my own enjoymen.
Oh, sorry..
But Boss, that isn't of any profit to us.
Fukami -saaan!
What are you doing?
Let's continue.

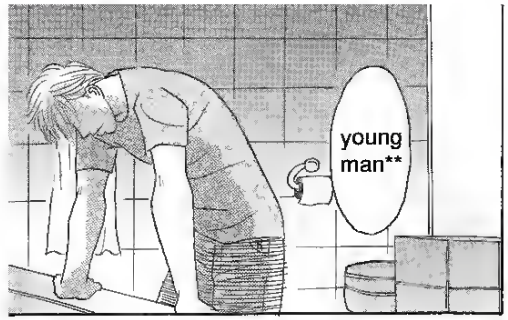
Translation Notes:

P 0046:

* In Japan, the most abundant (and thus most annoying) door-to-door sales are that of newspaper subscribitons.

P 0053:

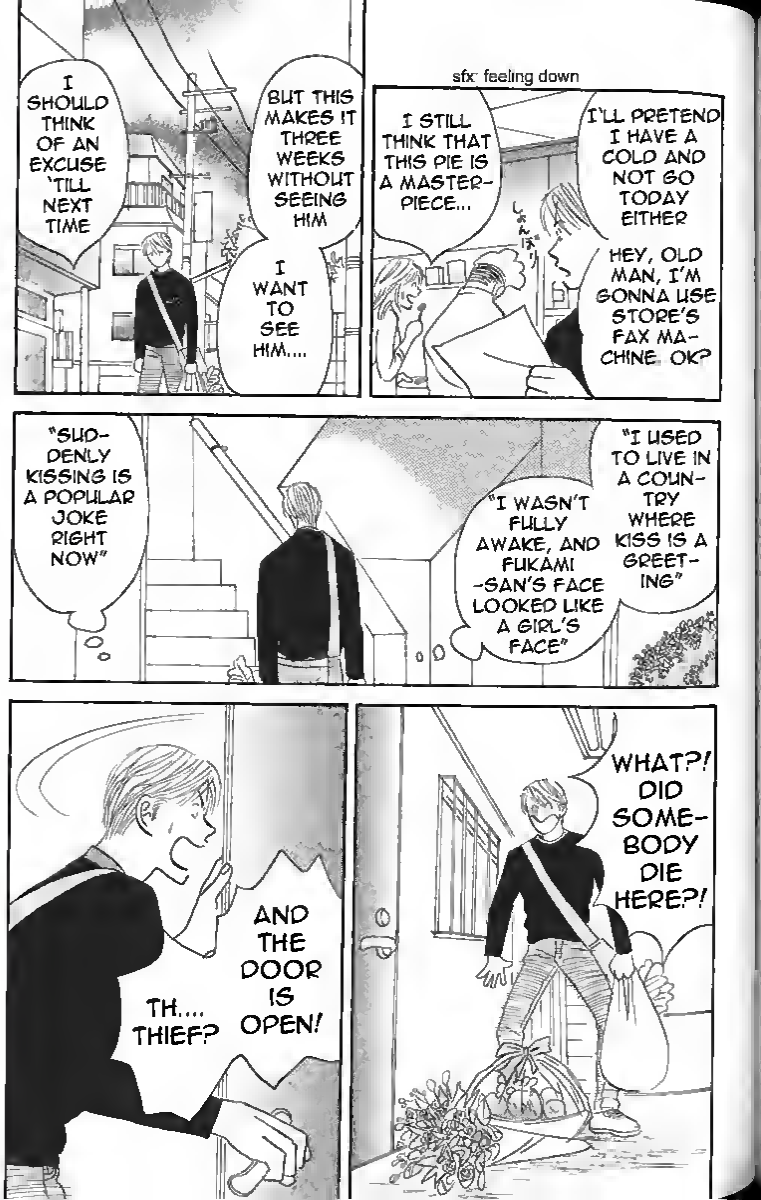
** Fukami keeps calling Yuusuke "oniisan" which in this case I couldn't find a better translation of it than 'young man' even though it sounds awkward in English. I just didn't want to make Fukami say "dude" or "bro"....



Last several pages didn't have much talking in them so I kinda got through them faster than I thought. But there might be more spelling mistakes due to that, tell me if you see any. Again, your comments are appreciated ^_^.

Volyund

CHAPTER 4


I SHOULD THINK OF AN EXCUSE 'TILL NEXT TIME
BUT THIS MAKES IT THREE WEEKS WITHOUT SEEING HIM
I WANT TO SEE HIM....
sfx: feeling down
I STILL THINK THAT THIS PIE IS A MASTER-PIECE...
I'LL PRETEND I HAVE A COLD AND NOT GO TODAY EITHER
HEY, OLD MAN, I'M GONNA USE STORE'S FAX MA-CHINE. OK?
"SUD-DENLY KISSING IS A POPULAR JOKE RIGHT NOW"
"I WASN'T FULLY AWAKE, AND FUKAMI -SAN'S FACE LOOKED LIKE A GIRL'S FACE"
"I USED TO LIVE IN A COUN-TRY WHERE KISS IS A GREET-ING"
TH.... THIEF?
AND THE DOOR IS OPEN!
WHAT?! DID SOME-BODY DIE HERE?!

OH!
sfx: *sigh*
I GUESS IT'S STILL A LITTLE WEAK AS A NEW MERCHAN-DISE. ....
...BUT THEN AGAIN ...
THIS PIE HAS HARDER CONSIS-TENCY, NOT TOO SWEET, BUT YET A STRONG FLAVOR.
EVEN HE WILL PROBABLY SAY IT'S DELICIOUS...
WITH WHAT FACE AM I TO GO THERE AGAIN...?
HE IS GONNA BE MAD FOR SURE....
WHY DID I DO SOME-THING LIKE THAT....

HE CAME TO SEE ME BECAUSE I WAS SICK
sfx: bang
FUKAMI-SA....
sfx *pushes away*
WELL... THAT... IT SUDDENLY GOT BETTER...
HA HA...
HA
.....
HE WAS REALLY WORRIED ABOUT ME SO....
WHAT'S IMPORTANT IS THAT
NO ONE ANSWERED SO HE BROKE THE LOCK AND CAME INSIDE...?
HE WAS WORRIED BECAUSE
THEN FOR REAL, IT'S...
IF WE PART HERE AND NOW
WAIT ....
FUKAMI-SAN PLEASE WAIT

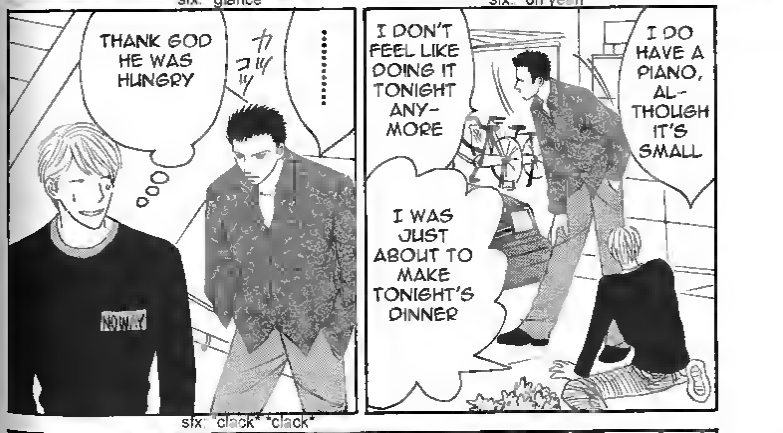
UM.
WEREN'T YOU SICK?

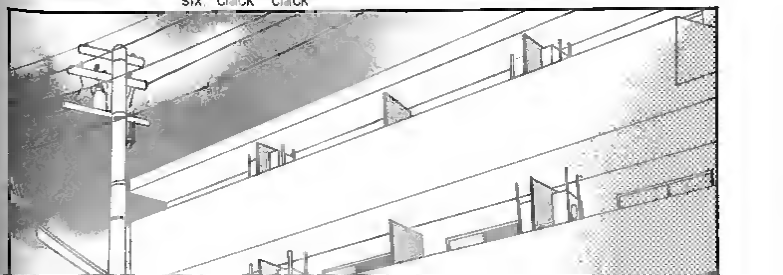
ガチャ
ONII -SAN
KYA
ズボ!!
スカッ
キキッ
sfx: *opens door*
sfx: *screech* *falls off* *gets stuck*
YOU SEE...
LAST TIME SINCE I...
TAKE IT EASY, ARE YOU ALRIGHT?
I THOUGHT YOU WOULD BE ANGRY
SO I COULDN'T GO
DID SOME-THING WEIRD TO FUKAMI -SAN

FUKAMI -SAN
NOW

sfx: *drop*
DON'T LOOK WEAK FROM THE OUTSIDE, YET
YOU ...
HAVE GIRLY SIDES LIKE THIS
I LIKE THINGS OF THAT SORT
OH, IT'S JUST A DECORATION, ISN'T IT CUTE?
WHAT IS ... THIS?
THOSE GUYS WHO ARE HAPPY FUCKING MAN'S ASS OR GETTING FUCKED BY ONE
YOU ARE NOT ...
ONE OF THOSE ARE YOU?
NOW!

DO YOU WANT TO DO A LESSON AT MY PLACE TONIGHT
I'M SORRY I LIED ABOUT BEING SICK
sfx: *glance*
HATE BAD JOKES LIKE THAT
TH.. THAT'S RIGHT IT WAS JUST A BAD JOKE, YOU ARE ABSOLUTELY RIGHT
..SERIOUSLY
WELL, I
sfx: *oh yeah*

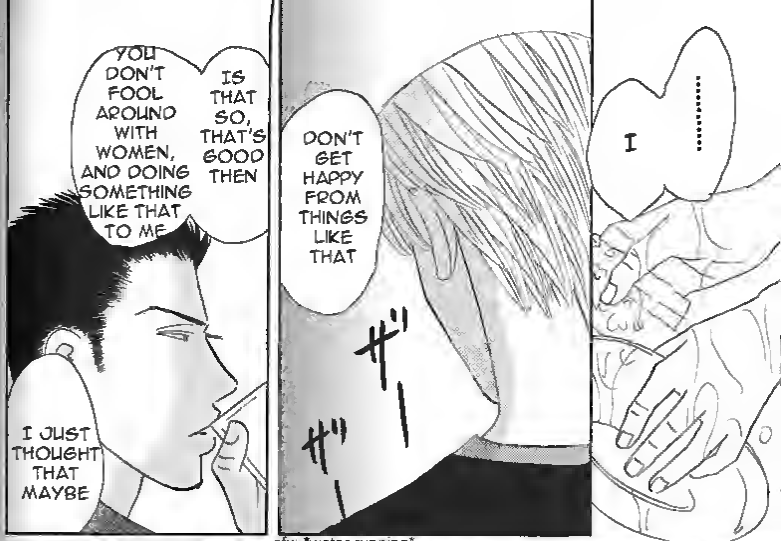

THANK GOD HE WAS HUNGRY
.....
NOW!
sfx: *click* *click*
I DON'T FEEL LIKE DOING IT TONIGHT ANYMORE
I DO HAVE A PIANO, ALTHOUGH IT'S SMALL
I WAS JUST ABOUT TO MAKE TONIGHT'S DINNER



.....
IS IT BAD?
IT'S NOT LIKE
HOW DOES IT SOUND?
LOOK, I'VE PRACTICED A LITTLE
...
I HOPED FOR SOME-THING TO BEGIN WITH SO

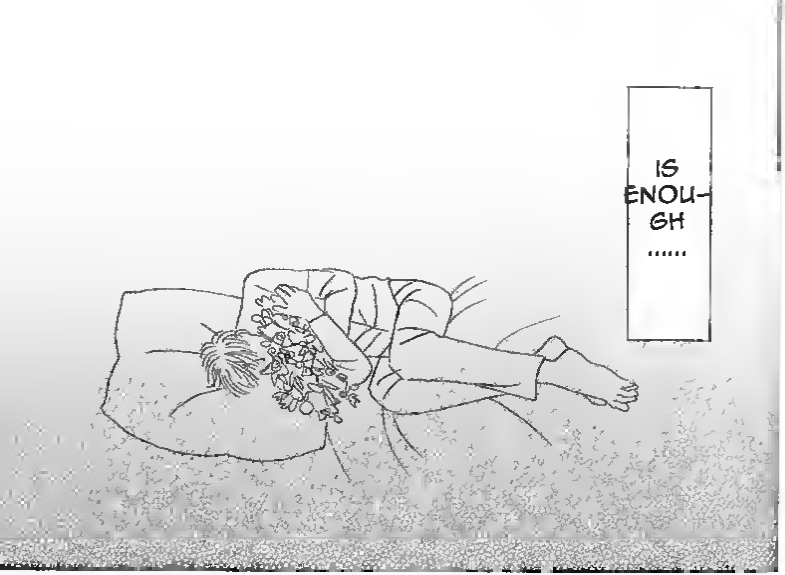
YOUR SENSE OF RYTHM IS ALWAYS GREAT
VERY GOOD
IT'S AL-RIGHT

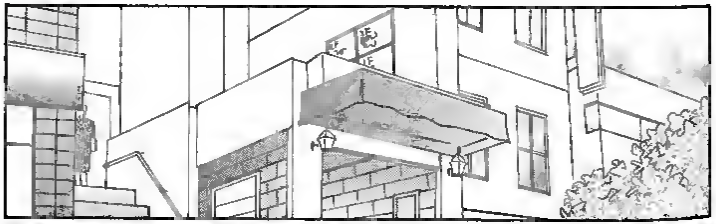
WHAT I'M SAYING IS YOU SHOULD BE MORE CAREFUL ABOUT EVERY NOTE
YOU ALWAYS SAY THAT, BUT IS THAT EVEN A COMPLI-MENT?
IF I CAN JUST BE BY HIS SIDE


YOU DON'T FOOL AROUND WITH WOMEN, AND DOING SOMETHING LIKE THAT TO ME
IS THAT SO, THAT'S GOOD THEN
I JUST THOUGHT THAT MAYBE
DON'T GET HAPPY FROM THINGS LIKE THAT
I
.....

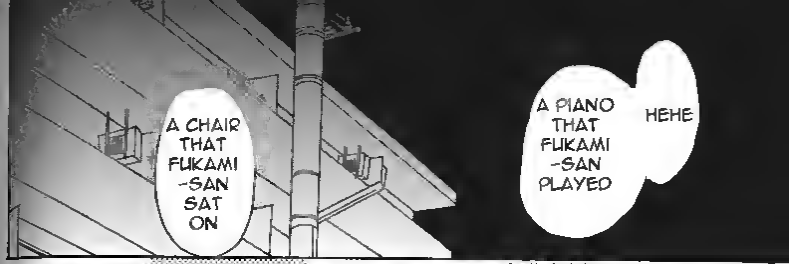
sfx. *water running*
FUKAMI -SAN
DO YOU DISLIKE PEOPLE LIKE THAT?
MAKES ME SICK TO MY STOMACH

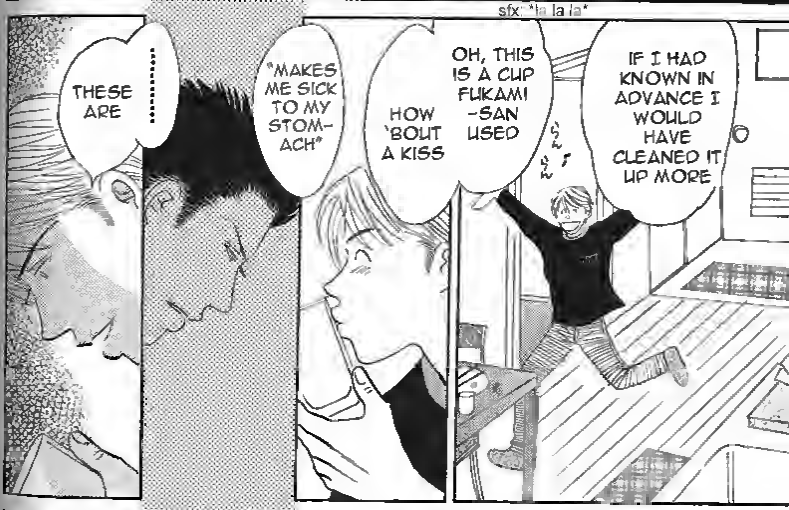
sfx. *thud*
sfx. *clunk*
DO THE CLEAN-UP LATER
HEY ONII -SAN
YUU-SUKE
IS THIS IT? IT'S SO SMALL
HEY, WHERE IS THE PIANO?
SO...

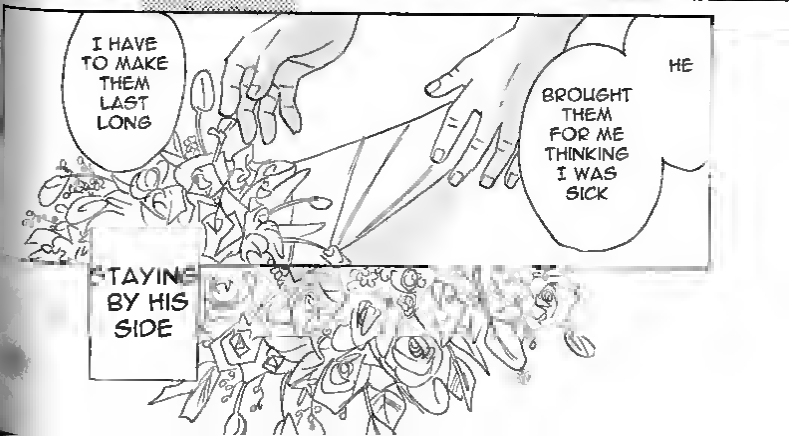

IS ENOU-GH .....



OH MY
MAKE NECES-SARY AR-RANGE-MENTS FOR THE REST
YEAH, GET YOUR HANDS ON THAT LAND QUICKLY
LOOKS LIKE THAT COMPANY IS GOING TO FALL SOON
FUKAMI -SAN


A CHAIR THAT FUKAMI -SAN SAT ON
A PIANO THAT FUKAMI -SAN PLAYED
HEHE


sfx: "la la la"
THESE ARE .....
"MAKES ME SICK TO MY STOM-ACH"
HOW 'BOUT A KISS
OH, THIS IS A CUP FUKAMI -SAN USED
IF I HAD KNOWN IN ADVANCE I WOULD HAVE CLEANED IT UP MORE


I HAVE TO MAKE THEM LAST LONG
HE BROUGHT THEM FOR ME THINKING I WAS SICK
STAYING BY HIS SIDE

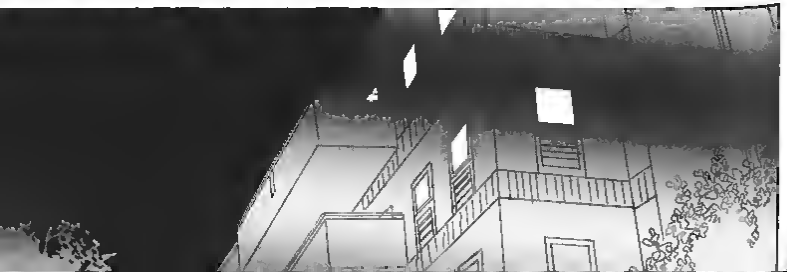
I WAS ABLE TO GET TO KNOW YOU BECAUSE OF THAT
IT IS NOT AS IF I HAVE A GRUDGE AGAINT YOU
OOPS
I'M SORRY
I WILL WHIPE IT OFF RIGHT AWAY
WITH AN EXCEPTION OF HONG KONG ROUTE YOU SNATCHED FROM US
WE HAVEN'T LAID OUR HANDS ON YOUR TERRITORY

I SEE
EXCUSE ME BUT I HAVE TO DECLINE

I ALSO LIKE THIS RESTO-RANT
SUCH A COIN-CIDENCE
I WOULD LIKE TO JOIN YOU IF IT'S NOT TOO RUDE

NOW DAYS YOU GUYS GOT A TIGHT GRIP ON THIS PLACE AS WELL
IT'S OK, LEAVE US
EXCUSE ME BUT

HEY YOU, BRING MY FOOD TO THIS TABLE
sfx rattle



sfx: *scratch*

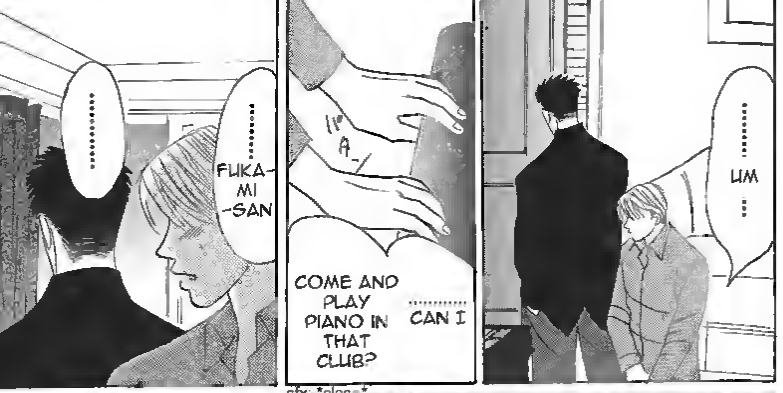
sfx: *twitch*

THEN IF YOU WILL EXCUSE ME
OH? WHEN DID INJURE A PLACE LIKE THIS
I'M SO THICK-SKINNED
EXCUSE ME
IT SEEMS THAT YOU ARE PRETTY SENSI-TIVE

whack

...WAIT, COOL YOUR FACE, I HIT IT REALLY HARD
DON'T BE SCARED I WON'T HIT YOU AGAIN, I WAS NOT FULLY AWAKE AND THEN YOU...
I AM FINE
NO, SORRY FOR STARTLING YOU
I'LL CONTINUE PLAYING THEN...
SORRY .....
I UNDER-STAND
BECAUSE I SUD-DENLY REACHED-WITH MY HAND...
.....
YOU TOO...
LOOK AT ME
AS IF I WAS A WOMAN

.....
YOUR CIGARETTE
WAS ABOUT TO FALL
...
UM



sfx: *close*

sfx: *let go*

BAR
BRIDGE
BRIGE

FUKAMI -SAN
WHAT'S WRONG TONIGHT KUDO-SAN ISN'T WITH YOU EITHER, IS THAT ALRIGHT?
SHUT UP .....
I DIDN'T ASK FOR A WOMAN, LEAVE THE BOOSE AND GET LOST

DON'T ASK THE WOMAN YOU DIDN'T ASK FOR
YUKI!!
HAS YUU... THAT PIANIST COME HERE SINCE THEN?
HEY YUKI

sfx *clack*
YOU SEE, THOSE GUYS ARE
THEY ARE PROBABLY FROM SOME CORPORATION BYE-BYE
WHO ARE THOSE GUYS? I HAVEN'T SEEN THEM BEFORE
WHAT?! IF IT'S ABOUT KINUKAWA-SAN, HE HASN'T COME

I WAS THINKING HOW BEAUTIFUL HE WAS
AND IF I COULD TOUCH HIM WHILE HE WAS SLEEPING
IT'S A LIE THAT STAYING AT HIS SIDE IS ENOUGH
THE TRUTH IS I WAS ALWAYS THINKING ABOUT THOSE LIPS

IT WAS FOUND OUT
THAT BODY I WANTED TO MAKE THEM MINE

I WAS FOUND-OUT BY HIM

IF YOU DON'T REMOVE THAT HAND SOON
THIS TIME YOUR WRIST WILL BE CUT
WHAT DO YOU WANT?
WHAT'S A VIRTUE FOR YOU IN PLANNING SOMETHING LIKE THIS?
HE WOULD PROBABLY CHANGE A PLACE
OF COURSE IF I ASKED THAT DEALER

LOOK
THE POLICE IS MOVING
IN EXCHANGE, EVEN THOUGH I AM A VENGEFUL MAN I WILL FORGET ABOUT THE HUNG KONG CASE
I WANT SOMETHING WORTHY OF MY WRIST

OH, NOW THE DEALER IS...
...THIS IS NOT YOUR FIRST TIME EITHER, IS IT
YOU SHOULD HAVE REALIZED WHAT I WANT FROM YOU

THERE IS THE DEALER, THAT GUY WITH A RED NECKTIE
BUT YOU SEE

... OH MY, DIDN'T YOU LEAK THEM A USELESS INFO

THEY ARE HERE BECAUSE THERE WILL BE A LARGE DRUG DEAL TONIGHT
UNDERCOVER POLICE

THERE IS GOING TO BE A LOT OF DISTURBANCE IN THIS CLUB
IT'S GOING TO BEGIN SOON
FUKAMI-SAN, YOU KNOW THAT FACE TOO, DON'T YOU?

IF IT WERE TO GO WRONG, THEIR TIES WITH A CERTAIN GANG COULD SURFACE
THEN THEY WOULD CUT ALL TIES WITH THAT GANG FROM THEN ON

IN THIS PLACE WHERE POLITICIANS AND TOPS OF HUGE CORPORATIONS GATHER

sfx: *clench*

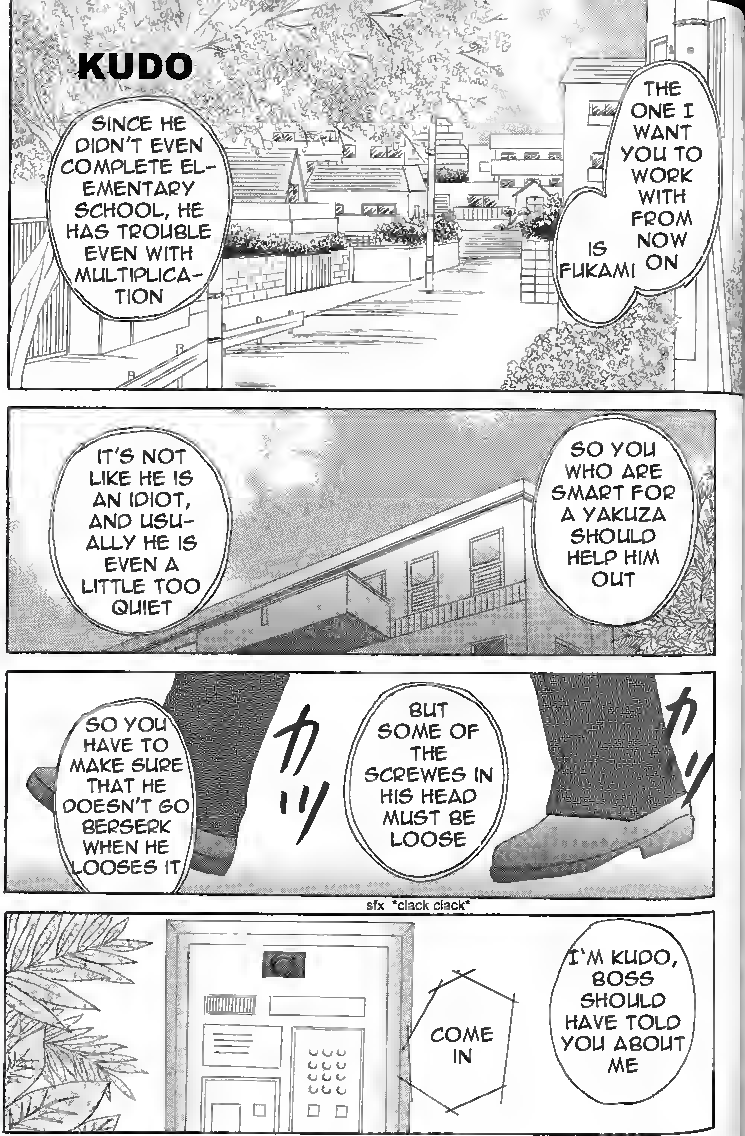
I'M GOING IN OPENLY
FROM THE BACK DOOR
HUH?
I'M GONNA PLAY PIANO FOR HIM
IT'S JUST GOING BACKTO OUR PREVIOUS RELATIONSHIP
I'VE DECIDED I'M GOING INTO THE CLUB
HE HAS SAID BEFORE, I COULD COME AND PLAY IN THE CLUB ANYTIME

sfx: *open*

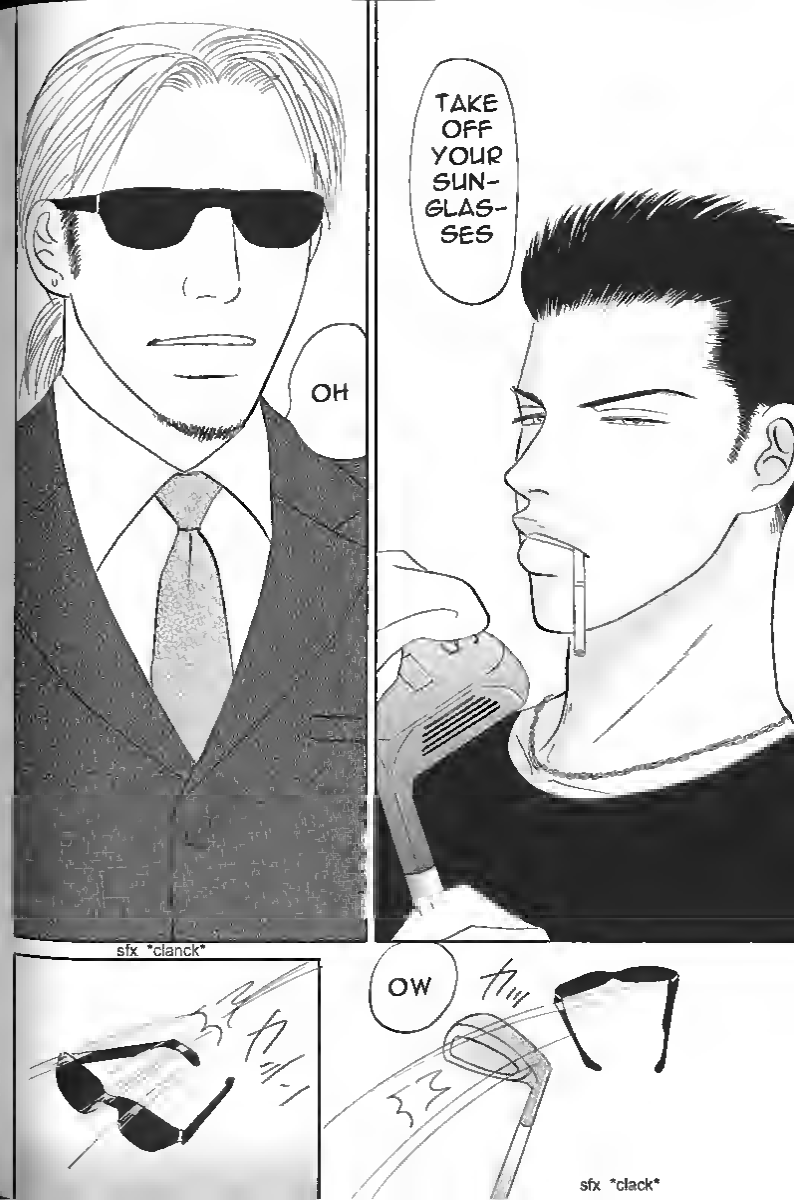
sfx: *clack*

sfx: *picks up*
ドズ
OOPS
YUUSUKE
sfx: *thunk*

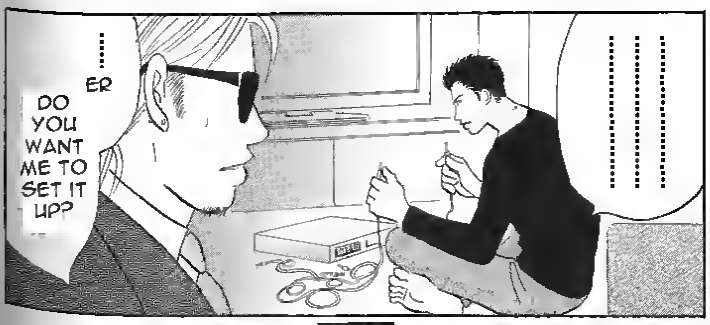
EXCUSE ME
THIS PERSON SEEMS TO HAVE DRUNK TOO MUCH
BOSS
TO YOUR HOUSE?
I'LL SIT IN THE BACK TOO


KUDO
SINCE HE DIDN'T EVEN COMPLETE ELEMENTARY SCHOOL, HE HAS TROUBLE EVEN WITH MULTIPLICATION
THE ONE I WANT YOU TO WORK WITH FROM NOW ON IS FUKAMI
IT'S NOT LIKE HE IS AN IDIOT, AND USUALLY HE IS EVEN A LITTLE TOO QUIET
SO YOU WHO ARE SMART FOR A YAKUZA SHOULD HELP HIM OUT
SO YOU HAVE TO MAKE SURE THAT HE DOESN'T GO BERSERK WHEN HE LOOSES IT
カツ
BUT SOME OF THE SCREWES IN HIS HEAD MUST BE LOOSE
カツ
sfx *clack clack*
COME IN
I'M KUDO, BOSS SHOULD HAVE TOLD YOU ABOUT ME

YOU ARE A FOREIGNER
....NO, I AM
....YOU'RE FOREIGNER?
THERE IS
HUH?
YOU ARE A FOREIGNER AREN'T YOU?
I'M NOT ASKING ABOUT YOUR BLOOD
THE MATTER OF THE FACT IS
...A FOREIGN BLOOD IN ME BUT


OH
TAKE OFF YOUR SUNGLASSES
sfx *clanck*
OW
sfx *clack*

cover: "DVD recorder & player manual"



END